

THE Ukrainian Weekly

СВОБОДА  СВОБОДА
UKRAINSKYI SHCHODENNIK UKRAINIAN DAILY

ENGLISH-LANGUAGE WEEKLY EDITION

VOL. LXXXV

No. 142

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, JUNE 25, 1978

25 CENTS

Canadian government awards \$300,000 for Ukrainian studies chair at University of Toronto

TORONTO, Ont.—The Minister of State for Multiculturalism, Norman Cafik, announced that Canada is committed to providing a grant of \$300,000 for the establishment of a Chair of Ukrainian Studies at the University of Toronto.

This contribution under the Multiculturalism Endowment Assistance Program will match a similar amount raised in the private sector by the Ukrainian Canadian Professional and Business Federation (UCPBF).

The announcement was made before 500 participants at a banquet sponsored by the Ukrainian Canadian Professional and Business Federation here on May 28. Commenting on the importance of the chair to the development of Ukrainian studies in Canada, Mr. Cafik indicated that this development would not have taken place were it not for the voluntary contributions of so many Canadians of Ukrainian background.

There are over a half-million Ukrainians in Canada, mainly concentrated in Ontario (28 percent); Manitoba (20

percent); Alberta (28 percent); and Saskatchewan (15 percent). Their integration into Canadian society is quite exemplary as evidenced by their full participation in all aspects of Canadian life.

The establishment of a Chair of Ukrainian Studies in Canada has been spearheaded by the Ukrainian Canadian Professional and Business Federation. The emphasis of the chair would be both research and teaching, primarily in the needed fields of social sciences and humanities.

Among the reasons cited by the UCPBF in its brochure for the establishment of such a chair are to correct "the existing unbalanced state of Ukrainian studies in Canada which is almost exclusively weighted towards the study of only language and of literature" and to counteract "the systematic eradication of all Ukrainian studies, not merely in Soviet Ukraine, but also as they pertain to Ukrainian Canadians."

"The interdisciplinary nature of the chair would afford the opportunity of



Prof. Omeljan Pritsak, at podium, addresses the Chair of Ukrainian Studies banquet in Toronto. Seated, left to right, are Christine Isajiw, Dr. W. George Danyliw and Minister Norman Cafik.

inviting eminent scholars for designated terms who would contribute from many disciplines (sociological, economic, political, philosophic, arts, etc.)

to meet the academic needs of our community," said the UCPBF.

The federation decided on the Uni-
(Continued on page 13)

Bohdan Bezkorowajny elected national commander of UAVets

Laura Pellock elected president of auxiliary

NEW BRITAIN, Conn. (w.d.) — Bohdan Bezkorowajny of Middle Village, N.Y., was elected national commander of the Ukrainian American Veterans (UAV) at the organization's 31st national convention, held from June 9 to 11, at Howard Johnson Motel here.

At the fifth annual convention of the National Ladies' Auxiliary, held concurrently with the UAV convention, Mrs. Laura Pellock was elected president.

The UAV, a national representative organization of American men and women of Ukrainian descent who served in the U.S. armed forces, was founded over 30 years ago in Philadelphia, Pa., for the purpose of unifying and expanding in comradeship the union of all American veterans of Ukrainian background, and to perpetuate the memory of all those who gave their lives in defense of the country. Ever mindful of the Ukrainian heritage, both the UAV and its individual members take active part in the Ukrainian community life and in assisting the enslaved Ukrainian people to regain their freedom and national independence.

The UAV has its representative on the executive board of the Ukrainian Congress Committee of America.

The three-day convention included registration, committee meetings, formal convention sessions of both organizations, national commander's dinner-dance, election and installation of new officers, and so forth.

Attending the banquet was Ella T. Grasso, governor of Connecticut; William J. McNamara, mayor of New Britain; Orest Dubno, deputy tax commissioner of Connecticut, and Walter Clebowicz, alderman. Representing the military was Capt. Stephen Belas.

Dr. Michael Snihurovych, member of the Executive Board of the UCCA, represented the UCCA at the convention.

In his acceptance speech, Mr. Bezkorowajny said, among other things:

"I want to express my profound appreciation for the trust and confidence that you have vested in me by electing me as your national commander.

"I look forward to the coming year with confidence. My confidence is

(Continued on page 5)

Chornovil protests KGB intrusion into private life as exile

NEW YORK, N.Y.—Vyacheslav Chornovil, Ukrainian political prisoner presently serving his exile sentence in the Yakutsk ASSR, recently wrote to the procurator general of the USSR about the KGB's continuing surveillance of his activities, reported the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad).

In the letter, dated April 10, Chornovil notes that the populace had been warned beforehand that an "enemy of the people" would soon be among them in the village of Chappanda.

He also relates how he found crudely hidden listening devices in his new living quarters.

The full text of the letter appears below.

To the Procurator General of the USSR.

From political exile Vyacheslav Maksymovych Chornovil (Yakutsk ASSR, Lenin region, village of Chappanda).

Statement:

I bring to your attention the irresponsible behavior of the co-workers of the Lenin region KGB, who disregard my citizen's rights and, by the way, undermine the already ruined reputation of the KGB.



Vyacheslav Chornovil

Following the instructions of the KGB in Chappanda and with their participation, the co-workers of the Lenin region of the KGB, the prosecutor's office, and the militia, began a large-scale indoctrination of the population. At a meeting of the local activists, they announced that an "enemy of the people" (take note of the Stalin-Beria terminology), who wanted to bring about the downfall of Soviet authority, and

(Continued on page 3)

Snehiriov's recantation spurs debates in Ukraine

HELSINKI, Finland. — The controversial recantation of Heli Snehiriov has spurred widespread debate among Ukrainian intellectuals and human rights advocates, reported the "Smoloskyp" Ukrainian Information Service.

On April 1, newspapers in the Soviet Union published what was announced to be a recantation written by Snehiriov who was under arrest since the previous September. Some two weeks later, Oksana Meshko, a member of the Kiev Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords, told Western correspondents that Snehiriov never renounced his beliefs.

The UIS learned that Snehiriov, who last July warned President Carter about believing Soviet leaders, indeed recanted, but the KGB added to his statement its own words and sentences.

According to Meshko, Snehiriov told his wife last April that he signed a letter asking to be transferred to a hospital, but not the text that appeared in



Heli Snehiriov

the newspapers. During the investigation into his case, Snehiriov was frequently beaten and force fed which resulted in paralyzing him from the waist down.

Snehiriov's recantation has evoked the wrath of many Ukrainian dissidents, said the UIS.

One noted Ukrainian writer wrote to Snehiriov's wife, Halyna, that he respects him because of his inflection, but "I will not visit Heli in the hospital and will not accept him in my home. For all of us he has died."

A leaflet which is being circulated in "samvydav" condemns Snehiriov for attacking Viktor Nekrasov and Gen. Petro Grigorenko in the recantation. The leaflet said that he should have "weighed his physical and moral abilities" before joining the rights movement or "cause," as they refer to it.

"Since he did not do this and began working for the cause, which he later betrayed, he crossed his name off the list of persons who can be respected," said the leaflet.

Rudenko's poems smuggled to West

BALTIMORE, Md.—Over 200 poems by Mykola Rudenko have been smuggled out of Ukraine, reported the "Smoloskyp" Ukrainian Information Service here.

The poems, which were banned in Ukraine even while Rudenko was editor of the magazine "Dnipro," were written between 1957 and 1974.

An anthology of the latest collection of Rudenko's poems will be published in a 400-page book this year by the "Smoloskyp" Publishers. A foreword to the book will be written by Gen. Petro Grigorenko.

Reveal names of 18 political prisoners in the Dnipropetrovske psych-hospital

HELSINKI, Finland. — The "Smoloskyp" Ukrainian Information Service has acquired and made public the names of 18 political prisoners confined in the Dnipropetrovske psychiatric asylum. The list is of those persons who were still imprisoned there in 1977.

1. Anatoliy Asimov — born in 1950 in the Transcarpathian region. Incarcerated in the prison hospital since 1970.
2. Leonid Bilobrodov — born in 1952. In 1969 he attempted to swim across the Black Sea to Turkey. He was captured and has been confined in the asylum since 1972.
3. A. Zabolotny — a laborer who has been imprisoned in the asylum since 1972.
4. Mykhaylo Ivankiv — born in 1921. A radio operator on the tanker "Tuapse," who fled to the United States in 1956 where he was granted political asylum. He returned to the Soviet Union and has been confined in the asylum since the 1960's.
5. Borys Kovhar — born in 1926. A former employee of the Kiev museum who has been confined in the asylum since 1972. He became known for a public letter highly critical of his imprisonment.
6. Yaroslav Kravchuk — born in 1938. Additional information is not available.
7. Anatoliy Lupynis — born in 1937. Arrested in May 1971 for reading poems at the Taras Shevchenko monument. Confined in the asylum since 1971.
8. Mykhaylo Lutsyk — born in 1912. A former inmate of German and Soviet concentration camps who has been confined in the asylum since 1974.
9. Morkovnikov — additional information is not available.
10. Palchevsky — additional information is not available.
11. Popov — born in 1910. Confined in the asylum since 1968.
12. Vasyly Ruban — born in 1942. Author of an article titled "Ukraine Independent-Communist." Confined in the asylum since 1973.
13. Vasyly Spynenko — born in 1947. A student at the Donetsk university and member of the Revolutionary Party of Intellectuals of the Soviet Union. Confined in the asylum since 1972.
14. Viktor Rafalsky — born in 1920. A teacher who has been detained in the asylum since 1968.
15. Fedosov — detained in the asylum since 1971. Additional information is not available.
16. Shvedov — detained in the asylum since 1971. Additional information is not available.
17. Shabravsky — detained in the asylum since 1973. Additional information is not available.
18. Vyacheslav Yatsenko — born in 1948. Confined in the asylum since 1971.

Berdnyk demands release of Rudenko, begins hunger strike

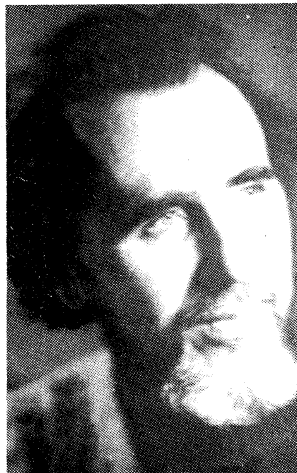
NEW YORK, N.Y. — Oles Berdnyk, a member of the Kiev Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords who was detained by the KGB on two occasions in connection with his role in that group, has demanded the release of Mykola Rudenko, the group's imprisoned leader, reported the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad).

Berdnyk also declared a hunger strike in protest against the incarceration of Rudenko.

In his statement to the United Nations, the U.N. Human Rights Committee, Amnesty International and Leonid Brezhnev, Berdnyk wrote that on the occasion of the anniversary of the death of fascism he demands the release of Rudenko and his colleagues.

Rudenko, a disabled veteran, was arrested in February 1977 and sentenced to seven years imprisonment and five years exile for his role in the Ukrainian rights movement. Rudenko and his associate in the Kiev group, Oleksa Tykhy, who was sentenced to 10 years and five years, were the first of the Helsinki watchers in the Soviet Union to be sentenced.

"The conscience of those who survived, the commands of those who died for freedom demand: enough killing



Oles Berdnyk

and imprisonment, enough terror and repression," wrote Berdnyk on May 9. "Peace will come only when the persecution of fighters for truth will end. Freedom for Mykola Rudenko and his fellow-champions."

Moscow dissidents demand Grigorenko's return to USSR

NEW YORK, N.Y.—A group of dissidents in Moscow released a statement in connection with the revocation of Gen. Petro Grigorenko's Soviet citizenship, in which the Russian human rights activists demand the immediate return of Gen. Grigorenko to his home, reported the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad).

"In sending this document to the heads of states and governments which signed the Helsinki Accords, the Moscow Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords requests that all measures be taken so that Grigorenko is allowed to return to the USSR, where, before an open trial, he will be able to prove his civic activity was directed at defending the prestige of his country and his people, at defending human rights, international accords and pacts, which were signed by the leaders of the USSR and ratified by the Soviet government," wrote five members of the Moscow group on March 15.

The Russian dissidents warned that if Grigorenko is not permitted to return home, "then this will not only be a violation of his right to freely chose

the country of his settlement, but also his right to a defense."

The letter was signed by Yelena Bonner (the wife of Dr. Andrei Sakharov), Sofia Kalistratova, Naum Meiman, Tatiana Osipova and Vladimir Slepak.

Gen. Grigorenko was described by the Moscow dissidents as a person "known for his courage and firmness." They said he dedicated his life to the fight for human rights in the Soviet Union.

The five rights advocates underlined that for his humanitarian work, Gen. Grigorenko, who was also a decorated Soviet military leader, was incarcerated in the Dnipropetrovske psychiatric asylum.

They said that the Soviet government's decision to grant Gen. Grigorenko a six-month visa to the United States for medical purposes was in accordance with the "spirit and principles of the Helsinki Accords."

However, the revocation of his Soviet citizenship on February 13 proves that the government did not take into consideration his pledges not to make any political comments during his stay in the United States, and it labeled his lifelong work as being anti-Soviet.

СВОБОДА  **СВОБОДА**
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302, daily except Mondays and holidays.

Svoboda

(201) 434-0237

(201) 434-0807

from New York (212) 227-4125

TELEPHONES:

U.N.A.

(201) 451-2200

from New York (212) 227-5250

(212) 227-5251

Subscription rates for THE UKRAINIAN WEEKLY
UNA Members

\$6.00 per year
\$2.50 per year

THE UKRAINIAN WEEKLY
P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

Editor: Zenon Snylyk
Ass't Editor: Ihor Dlaboha
Editorial Ass't: Roma Sochan

Ukrainian students picket at site of Shevchenko monument in Paris



A photo of the unveiling of the Soviet monument to Taras Shevchenko in Paris which appeared in the Soviet press.

PARIS, France.—Ukrainian youths here gathered at Taras Shevchenko Square on Sunday, May 28, four days after the unveiling of a Soviet monument to Ukrainian poet-laureate Taras Shevchenko, in order to demonstrate their opposition to the Soviet action and to honor the poet.

The youths met after attending Divine Liturgy, draped the Soviet monument with blue and gold ribbons, and placed flowers at the foot of the statue. They sang nationalistic Ukrainian songs and recited Shevchenko's poems. Banners bearing slogans and quotations from Shevchenko's works explained the purpose of the demonstration to passers-by.

The bronze bust of Shevchenko, executed in the official Soviet social-realism style, was erected by the Soviet embassy in Paris on May 24. It stands adjacent to St. Volodymyr Ukrainian Catholic Church in a square which the Ukrainian community succeeded in renaming Taras Shevchenko Square. The Parisian Ukrainian community had also sought permission to erect a Shevchenko monument in the square.

Letters of protest against the Soviet statue were sent by the Ukrainian Central Committee to French President Valéry Giscard d'Estaing and by the Ukrainian Academic Society to Paris Mayor Jacques Chirac.

The letter to President d'Estaing underlined the irony in the fact that the Soviets erected a statue to Shevchenko in Paris, while at the same time, the Soviets do not allow any ceremonies in honor of the poet to be held in Ukraine.

"Is it conceivable that each Sunday, Frenchmen of Ukrainian ancestry whose parents escaped from Moscow's terror, will view the hypocritical monument?" asked the second letter of Mayor Chirac.

The Valentyn Moroz Committee published a French-language brochure,

"Documents of the Ukrainian Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords," and distributed it to journalists and public officials.

French newspapers, among them "Le Monde," "Le Contidien de

(Continued on page 10)

Chornovil protests...

(Continued from page 1)

for this was sentenced to seven years' imprisonment and five years' exile (for a more effective scare, my sentence was exaggerated), would soon arrive in the village.

Residents of the area were warned, under threat of retaliatory action, not to visit me and not to enter into any conversations with me. Separate conversations were held with those who speak the Russian language fluently, and with those who are on police registers (ex-convicts, violators of the social order, drunks) in order that these persons may be used by the authorities.

I know of such preventive measures in Chappanda by the procurator of the Lenin region, Vieshnikov, a militiaman of the Dormidontov area and a KGB member.

On the first day, the frightened Yakutsk residents did not even reply to my greetings, or to my questions concerning everyday matters. They avoided me like someone afflicted with the plague. After a while, they got up some courage and guardedly began telling me the details of the "preventive measures."

I have the impression that the Lenin region authorities somehow decided that I came to Chappanda with the burning desire to tempt the residents of the taiga with the apple of paradise — democracy — or to agitate toward the unification of Yakutsk with China. Of course, the preventive measures, carried out according to the generally known principle: "better to overestimate than to underestimate," did not pass without notice. Without such measures, no one would have noticed my arrival. Now, I am forced to answer bothersome attempts at political discussions with generalizations. (The forbidden apple is sweet). Drivers on the Yakutsk highway told me in secret (not knowing with whom they were speaking) that a

political exile had once again arrived in the Lenin region, that it is forbidden to associate with him, and that his living quarters were bugged.

In fact, this extraordinary (for Chappanda) cable which hangs between my home and the neighboring post office, the entirely unconcealed transmitter and wires leading from it into my ceiling (which I also found in my attic) are a real monument to provincial stupidity and impudence. The Lenin region KGB members did not even realize that such an unconcealed intrusion into private life is in fact a criminal act (in other countries a president may be removed for such an act), and that this type of act must be hidden at least from the human eye, as it is done in other, not so remote, places.

From all this, it is evident that the Lenin region KGB members want to strengthen the reputation which they earned during the exile of A. Tverdokhlebov in the Lenion region. (I have in mind the measures taken in conjunction with the visit of academician A. Sakharov and his wife to Tverdokhlebov; the firing of workers who were acquainted with Tverdokhlebov, etc.)

I am informing you of the extraordinary diligence of the regional KGB members not because I feel a lack of companionship of the Chappanda residents who are afraid of me, or because I am bothered by the bugging devices (of course, it would not be bad, if at the same time that the listening devices were installed, my poor living quarters had been remodeled).

Soviet laws exist for some reason. And among them there is one law which specifies the status of an exile, and the new constitution with its guarantees of the impenetrability of the home and the right of privacy.

April 10, 1978
V. Chornovil

Labor association rents two-thirds of eighth floor in UNA Building

JERSEY CITY, N.J. — The Marine Engineers' Beneficial Association of the AFL-CIO has leased 13,111 square feet of space in the UNA Building here. The space, located on the eighth floor, represents approximately two-thirds of the floor.

The space was formerly occupied by the Jersey City Board of Education. The board still rents the ninth and tenth floors.

The lease was officially signed on Monday, June 19, by I.A. Lamy, New York branch agent and vice-president of the Atlantic Coast of the association, in the presence of Joseph Lesawyer, Supreme President of the Ukrainian National Association and chairman of the Ukrainian National Urban Renewal Corporation (UNURC). Also witnessing the signing were Daniel Colon, New York Patrolman for the association, L. Thaddeus Szafran, vice-president of Joseph Hilton and Associates Inc., the broker assigned to the transaction, Ulana Diachuk, UNA Supreme Treasurer and secretary-treasurer of the UNURC; and Walter Sochan, UNA Supreme Secretary and vice-president of the UNURC.

The Marine Engineers' Beneficial Association leased the space for a 10-year period at a rent of \$121,272 per year. The new tenant agreed to make alterations at its own cost, which are



I.A. Lamy of the Marine Engineers' Beneficial Association, second left, presents Joseph Lesawyer, second right, with two checks for office space in the UNA Building. Mr. Lesawyer, in turn, gives Mr. Lamy the lease. Looking on, clockwise from left, are Daniel Colon, Walter Sochan, L. Thaddeus Szafran and Ulana Diachuk.

estimated to range between \$100,000 and \$200,000.

The space will be occupied by offices and medical diagnostic facilities for its members.

Rent paid by the board of education for 13,600 square feet of the eighth floor

amounted to \$74,800 per year.

The Marine Engineers' Beneficial Association, a labor association organized under federal laws, is based in Washington, D.C. It occupies the building at 444 N. Capitol Street, which cost \$35 million five years ago.

Communique of the Ukrainian Anti-Defamation League

The need for the existence of a Ukrainian anti-defamation league became particularly apparent for all Ukrainian Americans with the showing of the film "Holocaust" which contained a number of malicious distortions concerning the activities of Ukrainians during World War II. However, this need has been felt for a long time, since it is not an infrequent occurrence that Ukrainians are slandered, while facts about the persecutions of Ukrainians in the recent past, which persecutions frequently reached genocidal proportions, are rarely mentioned.

The Ukrainian Anti-Defamation League that was recently formed in Philadelphia has set before itself the task of correcting this strange situation that has existed for a long time now, thanks to Ukraine's numerous foes, and which shows no signs of disappearing. However, in order to be successful in fulfilling its objectives, the cooperation of the entire Ukrainian community in the United States is necessary. Some of these areas, where cooperation from the Ukrainian community is particularly essential in the present, include the following:

1. The collection of documents. Since the best means for achieving its goals lies in working on a factual and scholarly basis, the league is gathering data that can serve as documentation in disseminating the truth about Ukraine's recent past. In connection with this, the league requests that everyone possessing photographs, documents, eyewitness accounts, newspaper clippings or similar material, relating to the assistance extended by Ukrainians to the Jewish population during World War II, to send this material to the UA-D League at the following address: Ukrainian Anti-Defamation League, P.O. Box 2142, Jenkintown, Pa. 19046. The league agrees to return this material if requested. The league also asks that similar materials (especially eyewitness accounts) relating to the artificial famine of 1932-33, or the activities of the Cheka-NKVD, be sent to the league, since the league plans to publish brochures about the Ukrainian holocaust which can be used by public schools in their special programs about holocausts in world history.

2. Legal assistance. The league is presently particularly interested in collecting information on problems Ukrainians may have encountered as a result of the film "Holocaust" (cases of physical or verbal harassment, loss of employment, etc.)

3. Financial support. The objectives of the Ukrainian Anti-Defamation League clearly cannot be achieved without a solid financial base. In fact, the greater the financial support, the more effective will the league be in its activities. Contributions can be sent to: Ukrainian Self-Reliance Federal Credit Union, bank account #4314, 4814 N. Broad St., Philadelphia, Pa. 19141.

Though the Ukrainian Anti-Defamation League has been in existence for only a short time now, it has been active in a number of areas. Primary among its immediate aims is the obtaining of rebuttal time on national television to present the Ukrainian reply to the film "Holocaust." The local NBC station in Philadelphia has agreed to grant this request, and thus the league is hopeful that the national NBC network will likewise accede to our demands. Nevertheless, the league appeals to all Ukrainian Americans to write to NBC demanding such rebuttal time, particularly in light of the fact that NBC, in not editing the anti-Ukrainian statements made in the film "Holocaust," has allowed hatred to be spread against Ukrainians. Such letters should be written to: Robert Mulholland, President, NBC — T.V., 30 Rockefeller Plaza, New York, N.Y. 10020.

The league has already taken steps in introducing information about the Ukrainian holocaust to the holocaust kits that are being disseminated in public schools throughout the country. (It is important to note that twice as many Ukrainians perished in the Ukrainian holocaust of the 1930's as Jews during World War II.)

The Ukrainian Anti-Defamation League hopes that other Ukrainian communities throughout the United States will follow in this initiative and form local Ukrainian anti-defamation leagues.

Dzvinka Shwed, president
Ihor Mirchuk, secretary
Melany Sarachman, financial secretary

Orthodox in Canada to hold "sobor"

WINNIPEG, Man.—In accordance with the decision of the Consistory of the Ukrainian Greek-Orthodox Church in Canada and the support of the Most Rev. Andrew, Metropolitan of Winnipeg and all of Canada, an extraordinary "sobor" will be held Saturday and Sunday, July 15-16, here in the auditorium of the Cathedral of the Holy Trinity, 1175 Main St.

Registration for clergy, delegates and guests will begin July 14. A conference of clergy of the Ukrainian Greek-Orthodox Church will also be held that evening to discuss pastoral matters. The College of St. Andrew will hold its convocation on Friday as well.

On Saturday evening, graduates of St. Andrew's will meet at a separate conference.

On Sunday, ceremonies will mark

the 60th anniversary of the Ukrainian Greek-Orthodox Church in Canada. The commemoration will begin with an Ecumenical Divine Liturgy con-celebrated by Metropolitan Andrew, Archbishop Boris, Bishop Nicholas and clergy. A concert will begin at 2 p.m.

Baptist youth to meet July 1-2

CHICAGO, Ill.—The Ukrainian Baptist Youth Association of the United States will hold its annual conference July 1-2 in Cleveland, Ohio.

Hosting the conference will be the First Ukrainian Baptist Church of Cleveland, located at the corner of Tremont and College streets.

NBC-TV president turns down request for response to "Holocaust"

PHILADELPHIA, Pa.—The Ukrainian Anti-Defamation League's request for broadcast time on NBC to present a different view of the actions of Ukrainians during the holocaust was turned down by NBC-TV President Robert E. Mulholland in a letter to the league's president, Alexandra Shwed.

"The treatment of the 1938-45 Nazi period in 'Holocaust,' while accurate, does not purport to be complete. It would be impossible in a six-hour drama to do justice to every facet of such a vast canvas. Although the facts relating to this period of history are well established, there are and probably always will be conflicting views about details. The issue, however, is no longer one that is controversial within the meaning of the fairness doctrine, and therefore we respectfully decline your request for broadcast time to present an alternate point of view."

The letter, dated May 26, also stated: "We are sorry that you and others felt that Ukrainians were unfairly depicted in the program. The producers of 'Holocaust,' Titus Productions, have assured us that the historical background of the story was carefully researched. From our knowledge of the conscientious effort that went

into the production, we have no reason to doubt this.

"The fictional plot of 'Holocaust' — a story of two families — focused on the theme of the Nazi attempt to exterminate the European Jews. The fact that victims also came from other groups was touched on in the script, but was not highlighted because it was not central to the story.

"The script did reveal the grey areas and moral complexities involved. While it showed some members of the native population in some conquered areas as joining in the persecution, it also showed that others aided Jews at risk to themselves. There was reference too, to the fact that some Jews cooperated with the Nazis.

"We might observe that many programs, movies, books and plays call to mind periods of history and specific events that no one is very proud of. Yet we do live in a nation, and in a time, where enlightenment permits us to view the past without assigning permanent guilt. Inhumanity is present in the world today, as it was in the past, and most people now realize that no one nation or national group should be singled out for blame," the NBC-TV president wrote.

Renew efforts to establish Presidential language board

WASHINGTON, D.C.—Rep. Paul Simon (D-Ill.), speaking at the Symposium of Federal Linguists at George Washington University on June 12, revealed plans which he initiated to establish a President's Language Planning Commission.

The members of the commission will be appointed by President Jimmy Carter in July, he said.

Among those present at the symposium was Dr. Jaroslaw B. Rudnycky from Canada who informed the

gathering about the work and recommendations of the Royal Commission on Bilingualism in Canada of which he was a member from 1963 to 1971. According to Dr. Rudnycky, the commission's report could be of great use to the planned U.S. commission.

Speakers at the symposium included Sen. Dennis DeConcini (D-Ariz.), Dr. D. Hammond, Dr. G. de Cellis, and Dr. P.T. Thompson. The symposium was chaired by Prof. E. Larson and Dr. E. Bako of the Library of Congress.

Bishop Losten issues Captive Nations Week appeal

STAMFORD, Conn. — Bishop Basil H. Losten of the Ukrainian Catholic Eparchy of Stamford urged all faithful in his diocese to pray for the freedom of all captive nations.

In his 1978 Captive Nations Week Appeal, Bishop Losten wrote: "Wake up, free world, and guard our basic freedoms!"

"Let us commemorate Captive Nations Week with humble and sincere prayers to the Lord for a better fortune for all enslaved people," wrote Bishop Losten.

Below is the full text of Bishop Losten's appeal:

Sunday, July 16, 1978, commences the 19th annual observance of Captive Nations Week. After a number of wars one would hardly believe that nations would be faced with brutal suppression of people behind Iron Curtains in Europe, Asia and Africa. It seems that this just have died in vain. Godless oppressors have put many nations — among them, the Ukrainians — into bondage. Wake up, free world, and guard our basic freedoms! Learn what communism is all about and how the Communists operate. We have been fortunate in the United States in recent years in not having as much Communist infiltration as other countries have had,

but our day is coming, and terrorism of all kinds will become much more prevalent. "The conscience of the world is horrified by the hypothesis that our peace is nothing but a truce and that our uncontrollable conflagration can be suddenly unleashed." (Pope Paul VII to Vice-President Mondale).

Let us pray to the Almighty God, that He might send us a Washington with his just laws. Remember the prayerful address of the great bard of Ukraine Taras Shevchenko to the Mother of God:

"Just and Holy Mother,
Blessed among women,
Mother of the Son of God on earth,
Do not let us perish in slavery..."

Millions of our enslaved brothers and sisters await our help, but most of all our prayers for their perseverance in holy faith, for constancy and fidelity in religion and national ideals.

Let us commemorate Captive Nations Week with humble and sincere prayers to the Lord for a better fortune for all enslaved people. On Sunday, July 16, after each liturgy, pray for our persecuted Church and suffering brethren; that God have mercy, enlighten the free, and give strength and guidance to those in cruel bondage.

Three Ukrainians attend women's clubs convention

PHOENIX, Ariz.—Three Ukrainian women, representing three Ukrainian women's community organizations, participated in the convention of the General Federation of Women's Club held here from June 5-9.

The international convocation was attended by some 1,800 delegates from the United States, Canada, Iran, Egypt, Israel, Holland, Great Britain, Taiwan, Greece, Liberia and the Baltic countries. The Ukrainian women present were Luboslava Shandra from the World Federation of Ukrainian Women's Organizations (SFUZhO), Christine Nawrocky from the Ukrainian National Women's League of America (UNWLA) and Natalia Iwaniv from the Ukrainian Women's Gold Cross.

The work of the three Ukrainian delegates at the convention was aided by the members of UNWLA Branch 3 here, headed by Halyna Ahashchuk.

On the eve of the opening of the deliberations, the local Soyuz Ukrainok members hosted a buffet for the arriving delegates.

Also with the help of the PHONWLA branch, an exhibit of Ukrainian artifacts was set up at the convention site.

On Thursday, June 8, the three Ukrainians had the opportunity to address the delegates. Mrs. Shandra spoke about the worldwide Ukrainian women's movement; Mrs. Iwaniv spoke about the work of the Gold Cross in the areas of charity and education; while Mrs. Nawrocky described Soyuz Ukrainok's scholarship fund for needy Ukrainian youths in Brazil, the Ukrainian Museum in New York City, and its International Children's Year campaign.

Other topics raised at the convention included: solar energy, the widening role of women and crime. Also addressing the delegates was Minority Leader Rep. John J. Rhodes (R-Ariz.)

Among the many resolutions adopted towards the end of the convention was one calling for the establishment of a special commission under the aegis of the federation to monitor violations of human rights around the world.

Community newsbriefs

* BUFFALO, N.Y.—The branches of the Organizations of the Ukrainian Liberation Front in Rochester, Syracuse and Buffalo jointly commemorated the 35th anniversary of the existence of the Anti-Bolshevik Block of Nations in Buffalo Sunday, May 7. Keynote speaker was Dr. Stepan Halamaj from England, who also extended best wishes to the local ABN officers from Jaroslaw Stetzkow, the head of the central committee of the ABN who was not able to attend due to an illness. Also present was Rep. Henry Nowak.

* DENVER, Colo.—Atty. Mary Beck, former president of the Detroit Common (city) Council, told Denver Post staff writer Glenn Troelstrup that "the greatest threat to the Soviet Union's existence as a superpower is the unquenched desire of its nationality groups to preserve their national identities and achieve independence." An interview with Mrs. Beck appeared in the Wednesday, May 31, edition of the newspaper in conjunction with a story about a study of the USSR conducted by the North Atlantic Treaty Organization.

* NEW YORK, N.Y.—The board of the Ukrainian National Home here held its elections meeting Thursday, June 1. Evhen Stachiw was elected president. Also serving on the new board are: Michael Saldan, vice-president; Iwan Wynnyk, treasurer; and Onufriy Hermaniuk, secretary. The auditing board consists of John Kohut, chairman, Roman Danyliuk and Roman Kobryn. The board approved a plan to renovate the large hall on the premises and install an air conditioning system. The officers also voted to renew Friday night dances for youths in the fall.

* DETROIT, Mich.—Veterans of the First Division of the Ukrainian National Army "Halychyna" held a 35th anniversary commemorative program here May 31. Appearing in the course of the event were the "Trembita" chorus and the "Luna" female ensemble. Following the program a dance was held to the tunes of the "Zoria" band. Greetings from Gen. Paul Shandruk, commander-in-chief of the division, were delivered by Michael Lishchynsky.

Shevchenko Foundation allocates \$16,250 to cultural projects

WINNIPEG, Man.—The Shevchenko Foundation has allocated \$16,250 in subsidies to seven cultural projects in need of financial aid. Over 20 other requests for subsidies were put aside for consideration in fall.

The latest allocations bring to \$311,975 the total of funds donated by the foundation to Ukrainian cultural projects in Canada.

New applications for grants, with detailed descriptions of the projects or studies and a breakdown of costs, may be sent to the Shevchenko Foundation, 465 Main St., Winnipeg, Man. The applications must be accompanied by recommendations from local branches of the Ukrainian Canadian Committee and other organizations or individuals.

To hold third "Echoes of Ukraine" festival in Philadelphia

PHILADELPHIA, Pa.—The third annual "Echoes of Ukraine" festival will be held once again in Robin Hood Dell-East here on Friday, August 18, beginning at 8 p.m.

The festival is being staged by the Philadelphia chapter of the Ukrainian Congress Committee of America in cooperation with the municipal Department of Recreation.

The program will include performances by Paul Plishka, Metropolitan Opera bass; Renata Babak, mezzo-soprano formerly with the Lviv, Leningrad and Moscow operas; Thomas Hryniv, concert pianist; the Prometheus male chorus, directed by Michael Dlaboha, accompanied by Dozia Sygida; the "Dunai" dance ensemble of St. Catharines, Ont., choreographed by O. Sametz; and the "Cheremosh" Hutsul ensemble, choreographed by D. Sorochaniuk.

Reserved seats are \$5, other tickets are \$1. Tickets may be bought at the UCA headquarters, 5004 Old York Road, and at Philadelphia Ukrainian stores.

Kudirka to attend Lukianenko rally in Philadelphia today

PHILADELPHIA, Pa.—Simas Kudirka, the well-known Lithuanian dissident, will be the main speaker at a rally here in defense of Lev Lukianenko, today at 3 p.m. at the Ukrainian Sports Center "Tryzub." The rally is being sponsored by the Philadelphia chapter of the Committee for the Defense of Valentyn Moroz.

Lukianenko, a member of the Kiev-based Ukrainian Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords, was recently released after serving a 15-year sentence, and now is once again threatened with imprisonment.

Mr. Kudirka personally knows Lukianenko having been incarcerated in the same prison with the Ukrainian political prisoner.

The Lukianenko defense action will consist of sending telegrams and letters to public officials, the President, and others.

During the rally, participants will have the opportunity to ask questions of Mr. Kudirka, an outspoken critic of the Soviet system and a great friend of Ukrainians.

Participants will be asked to adopt a prisoner and to maintain a steady stream of letters to him. A member of the Kiev Helsinki group recently wrote:

"We are losing hope that there are people across the oceans who can help us in this uneven and difficult fight." The adopt-a-prisoner campaign is designed to counteract this feeling.

Elizabeth parish marks "75th"

ELIZABETH, N.J.—The 75th anniversary of the founding of St. Vladimir's Ukrainian Catholic Church and the 25th anniversary of the ordination of its pastor Msgr. Joseph Fedorek were observed here Saturday, June 17.

Msgr. Fedorek celebrated a Divine Liturgy of Thanksgiving in commemoration of both events. Archbishop Joseph Schmondiuk, Metropolitan of Ukrainian Catholics in the United States, was present at the service and subsequent banquet. The Ukrainian Catholic spiritual leader also delivered the sermon.

Some 500 persons attended the banquet in St. Vladimir's hall.

Msgr. Fedorek was ordained on

June 8, 1953, in Philadelphia, Pa.

St. Vladimir's was founded in 1903 by a group of immigrants from the Lemkian region of western Ukraine. The first Liturgies were conducted in the home of Andrew and Wasyl Yawylak at 11 Washington Ave.

In 1903, land was purchased at South and Grier avenues, the site of today's church. Spearheading this effort was UNA Branch 65.

The founders of the church were Simon Bober, Michael Switych, Demko Gotz, Michael Procak, Andrew Busa and the Yawylak brothers. Andrew and Wasyl Yawylak served as president and secretary of Branch 65, while M. Switych was treasurer.

Bohdan Bezkorowajny...

(Continued from page 1)

founded on the knowledge that our course is right, our organization is strong and growing, and we have a well-organized and highly efficient staff in all our posts.

"We are supported and sustained by our Ukrainian people and veterans.

"As I stand before you with a tear in my eyes, I recall what the late Senator Hubert Humphrey said: 'A man with a tear, is a man with a heart.'

"We must all try to increase our membership of our organization. For membership is the life blood of our Ukrainian American Veterans, providing us with the leaders and their resources to continue and carry out programs of positive actions for all our UAV.

"We need strong hands to help us in shaping our future."

During the convention, NYPD Lt. Harry Polche presented a charter to Post No. 23 Commander William Drabek on behalf of the newly established post in Buffalo, N.Y.

The highlight of the national commander's dinner-dance was the presentation of a check for \$500 to the UAV Welfare Fund by Mrs. Pellock on behalf of the ladies' auxiliary.

New board members

Joining Mr. Bezkorowajny on the executive board of the UAV are the following officers: Roman Bednarsky, senior vice-commander; John Lupa, junior vice-commander; Michael

Wengryn, finance officer; Harold Bochonko, adjutant; Edward A. Zetick, judge advocate; Mary Wolkins, quartermaster; James Pender, chaplain; Mary Scott, historian; P. Walter Procyk, welfare officer, and Harry Polche, immediate past commander.

Ladies' auxiliary

In addition to Mrs. Pellock, other members of the ladies' auxiliary board are: Olga Lupa, vice-president; Olga Pope, junior vice-president; Anne McAloon, secretary; Olga Wengryn, treasurer; Pauline Bender, chaplain; Mary Kopko, historian; Helen Drabek, sgt.-at-arms; Anne Bezkorowajny, service officer, and Olga Wengrenovich, past national president.

The Rev. Michael Horoshko, pastor of the Ukrainian Orthodox Church in New Britain, delivered prayers during the convention.

Mr. Bezkorowajny is a recipient of the Purple Heart with two oak leaf clusters; (as a member of the Rangers Battalion he spearheaded the assault at Omaha Beach in Normandy, France, on D-Day, June 6, 1944); a Presidential Citation, a Bronze Star and a Combat Infantry Badge.

The convention was chaired by Emrick Prestash, past national commander. A farewell get-together luncheon was held on Sunday at the American Ukrainian Citizens' Club, hosted by Michael Chaika, president, and his committee.

THE Ukrainian Weekly

Language commission

Congressman Paul Simon, speaking at a recent scholarly symposium in Washington, revealed plans for the establishment of a Presidential Commission on Language Planning as early as July of this year. Though the details are not known yet, it can be assumed that such a commission would explore the possibilities of creating new and broader programs of linguistic study on all levels of education.

In this respect, the U.S. could benefit from some of the existing programs in Canada, as Prof. Rudnycky told the symposium, having himself served on the Royal Commission on Bilingualism in the 1960's. That commission contributed substantially to some innovative approaches to the study of languages in Canada and the subsequent implementation of bilingual programs of education in several provinces.

As far as the Ukrainian community in Canada is concerned, the introduction of bilingual education in grades 1-6 in Alberta is indicative of the kind of programs that can be devised with benefits for young people whose parents recognize the value of bilingual education.

Undoubtedly, our community in this country has done its share in preserving and broadening the knowledge of the Ukrainian language as well as other facets of our cultural heritage. Moreover, we have done it with our own funds, witness the Saturday schools of Ukrainian subjects which appear to be at a crucial stage since their establishment some 25 years ago because of decreasing enrollments.

The establishment of a Presidential commission, if it does indeed come to fruition, would constitute a great boon to the study of languages, not only for functional reasons, but as an integral element in the process of preserving and developing one's cultural heritage. We hope that Congressman Simon's plan will become a reality.

Ali in Moscow

If Muhammad Ali had made as many stupid punches during his 14-year boxing career (18, if you count the 1960 Olympic Games) as he made stupid remarks during his nine-day tour of the Soviet Union, then he would have been easily knocked out cold by any third-rate challenger.

During Ali's nine days in the Soviet Union, the former boxing champion took several hard Soviet propaganda punches without once attempting to block its jabs or return with a quick series of counter punches. If his visit was to be judged, then the decision would probably be that Ali did not lose by a knockout, but took a dive.

The Soviet government's well-greased propaganda machine came out punching from the first bell. Ali, a devout Moslem, prayed at his religion's mosque in Tashkent. Later, in Moscow, he said that "false propaganda" made people believe that freedom of religion does not exist in the Soviet Union. The Kremlin's punch on religion staggered the American boxer to the point that he said he saw Moslems, Christians and Jews worshipping freely. Ali must have been badly dazed by the Soviets and did not notice that Mustafa Dzhemilev, the Rev. Vasyly Romaniuk and Dr. Semyon Gluzman were not among the worshippers.

Not only is the Soviet machine intense in its propaganda prowess, but it is equally subtle. Ali did not know what hit him when he spoke with Leonid Brezhnev. The lightning quick personality jabs by the Soviet leader knocked Ali on the ropes. He later said that Brezhnev is a "peaceful man and he runs a peaceful country." People were stunned when the American champ did not counter with left-right jabs about the Soviet-led invasion of Czechoslovakia, the Soviet-instigated wars in Africa and the tens of thousands of prisoners of conscience in the Soviet Union.

The ref did not call a foul on the Soviet machine for bringing in a former American who hit below the belt with his statement on "no racism." George W. Tynes, a 72-year-old black American who moved to the Soviet Union told Ali that what he likes best about the Soviet Union is "no racism." By this time the champ was having double vision and could not see that racism, as it is known in the West, may not exist in the USSR, but that there does exist Russian chauvinism which strives to destroy Ukrainian, Byelorussian, Lithuanian, Georgian and other non-Russian cultures.

The post-tour analysis clearly points to the fact that Ali was not in shape for the visit. Blinded by what he thought was good about the Soviet Union, Ali was not able to return one solid punch for the West.

Ali's dive came when the Soviet leader named him honorary ambassador for peace from the United States, a dubious distinction that pleased the former champ, who was also proud of the opportunity to meet with Brezhnev.

It would be a poor day for the Morozes, Rudenkos, Lukianenkos, Ginzburgs and others if Ali ever did become an honorary diplomat to the Soviet Union, for, based on his recent visit there, that would be similar to naming a Ku Klux Klan imperial wizard in charge of civil rights improvements in the South.

Ali may have floated like a butterfly at one time, he may also have stung like a bee, but in Moscow all he did was talk like a jackass.

Women plan march on Washington

by Dora Rak

The announcement reads: "National March for the ERA in Washington, D.C., on July 9, on the first anniversary of the death of Dr. Alice Paul, the suffragist who authored the Equal Rights Amendment in 1923."

Why will present-day women march for their rights — following in the footsteps of their predecessors, the "suffragettes," who picketed the White House and won the 19th Amendment to the U.S. Constitution on June 4, 1919? That amendment — Women's Suffrage — reads simply: "The right of the citizens of the United States to vote shall not be denied or abridged by the United States or by any state on account of sex. Congress shall have the power to enforce this article by appropriate legislation." (Declared in force, August 26, 1920).

It sounds so innocent today, but years ago it was considered revolutionary, almost obscene; women who demanded it were arrested, jailed, forced, even stoned. The suspected ill effects never materialized.

Now a good majority of women want to add the 27th Amendment to the Constitution, titled "Equal Rights for Men and Women," composed of three sections:

"Section 1. Equality of rights under the law shall not be denied or abridged by the United States or by any state on account of sex.

"Section 2. The Congress shall have the power to enforce, by appropriate legislation, the provision of this article.

"Section 3. This amendment shall take effect two years after the date of ratification."

This, then, is the famous and controversial ERA, which encountered strong opposition in some circles.

As Mary A. Delsman said: "ERA is the 19th Amendment of our time."

The ERA amendment was passed by

Congress on March 22, 1972, and so far has been ratified by 35 states. Ratification by three more states is required to arrive at three-fourths of the state legislatures before the March 1979 deadline. If not, the proposal will die, unless Congress adopts the seven-year extension period.

After the recent defeat of ERA in the Illinois House of Representatives, its supporters, led by such organizations as the National Organization for Women (NOW), the National Women's Political Caucus, and others, are concentrating their forces on the extension of the date for ratification beyond 1979. House Joint Resolution 638 (HJR 638) is now pending before the Judiciary Subcommittee on Civil and Constitutional Rights, and if adopted, would increase the ratification time for the ERA to 14 years, that is, to 1986.

By writing to the representatives in Washington, by calling mass rallies, and by raising funds — in support of HJR 638 and ERA — the concerned women hope to save that issue.

One of the pro-ERA rallies was sponsored by the National Organization for Women last May at the Essex County College in Newark, N.J., with the participation of leading feminists. Each of the four women spoke on the importance of ERA for the elimination of the still existing inequality and discrimination, presenting the issue from different aspects.

The first speaker, Betty Wilson deputy commissioner of the N.J. Department of Environmental Protection and former assemblywoman, strongly urged women to support ERA and the extension bill and march on Washington.

Next, soft-spoken Ruth McClain, former head of the 40-member delegation from New Jersey to Houston, chairwoman of the new N.J. organization for the implementation of the Wo-

(Continued on page 15)

Art review

Chicago's Ukrainian art institute reopens with new exhibit

The Ukrainian Institute of Modern Art in Chicago, Ill., reopened in May at its new location, 2320 W. Chicago Ave. Reprinted below is a review by Wendy Hoffman of The New Art Examiner of the first art exhibit to be housed in the building — a display of constructivist and structuralist works by Canadians Peter Kolisnyk and Ronald Kostyniuk and Chicagoans Konstantin Milonadis and Mychajlo Urban. The institute is open from noon to 4 p.m. Tuesday through Sunday (closed Monday).

The new home of the Ukrainian Institute of Modern Art and the constructivist and structuralist sculptures exhibited all speak of an enduring commitment to the spirituality and integrity of art. Located in the heart of a Ukrainian neighborhood, the institute since 1971 has been exhibiting sincere, serious art primarily by artists of Ukrainian descent.

This April, the institute moved from its former modest quarters a few blocks away to its new impressive all-white building, designed by Chicago architect Stanley Tigerman. The undulating facade of this new museum combines constructivist design with

emblematic lyric embellishment. Two columns punctuate its rippling flow of horizontal movement. The entrance-way is placed beside the right column, so that entering the museum, one has an exciting impression of participating in aesthetic structure and with art itself.

Inside, in addition to the permanent collection, the sculptures of two Canadians, Peter Kolisnyk and Ronald Kostyniuk, and two Chicagoans, Konstantin Milonadis and Mychajlo Urban, are exhibited. Mr. Kolisnyk exhibits powerful, suggestive twin acrylic sculptures resembling skyscrapers in form and proportion, and one short, wide sculpture composed of 10 evenly rectangular pillars of transparent acrylic. The artist contrasts solidity and transparency, line and mass, light and shadow, as he reveals the interpenetrability of planes. His delicate but imposing forms suggest man's conquering and consuming space, as well as a harmonious world view.

Mr. Milonadis' kinetic wire sculptures charm by the idiosyncratic shapes within their structuralist form, though the curious touches never overpower the integrity of form. Successful kine-

(Continued on page 10)



World Outlook

by Lee Edwards

A mocked trial

Imagine a trial in which the verdict is decided before proceedings begin, where there is no jury, just three judges, two of whom are without legal training, where the defendant is prevented from questioning evidence against him or from calling witnesses in his defense.

Imagine a trial where the courtroom is packed with handpicked "citizens" who jeer at the defendant, where there is no press, radio or TV coverage except that approved by the prosecution, where the only outsiders allowed are the defendant's wife and two sons.

Imagine a trial where the defendant's wife is stripped naked except for her brassiere and searched by police before being allowed to leave the courtroom.

I am not describing an imaginary trial in a Kafka novel, but what actually happened in a courtroom in a nation that signed the 1975 Helsinki Accords and the U.N. Declaration on Human Rights, and boasts that under its constitution, it is not a crime to express one's opinion or to criticize the system.

I refer, of course, to the un-trial of Russian dissident Yuri Orlov, tried and convicted in three short days of "anti-Soviet agitation and propaganda." His sentence: seven years in a labor camp plus five years in "exile" inside the Soviet Union.

"Crime"...

Orlov's "crime" was that he took Moscow at its word when it signed the Helsinki Accords, pledging that it would further human rights inside the Soviet Union. Orlov and several colleagues formed a Helsinki watch group in 1976 to monitor Soviet compliance.

To no one's great surprise, least of all the Kremlin's, the group uncovered such violations as religious repression, the use of psychiatric hospitals as political prisons, arbitrary refusal to allow reunification of families by emigration,

and substandard, even inhuman, living conditions in criminal work camps.

What surprised and outraged the Soviets was that the Helsinki watch groups publicly reported the violations and called (through the Western press) for a stop to such violations.

There could be only one official response, and so, Orlov, Aleksander Ginzburg, Anatoly Shcharansky and at least 20 other dissident leaders have been arrested on various charges of "anti-Soviet" activity. They will all be quickly tried and slowly imprisoned and/or exiled in labor camps in some of the Soviet Union's less scenic spots.

And punishment

As a political prisoner, Orlov will receive "special" treatment in his labor camp.

He will face gradual starvation, including a ban on food parcels for the first half of his sentence.

He will be denied religious services and Bibles.

He will live behind barbed wire fences patrolled by guards carrying machine guns.

He will be forcibly indoctrinated with political propaganda.

He will be treated like a criminal because in the eyes of the Soviet state, he is not a dissident but a criminal.

Martin Luther King, Jr., said it well when he declared that "injustice anywhere is a threat to justice everywhere."

The Rev. King is dead, but President Carter, that once eloquent champion of human rights, is very much alive and well. Why, then, is there nothing but silence from the White House about Orlov and all the other brave men and women challenging the tyranny of the Soviet Union with their bare hands and eloquent voices?

Where is that vaunted morality in foreign affairs, now, Mr. President, when we and the dissidents need it so badly?

Distributed by the American Council for World Freedom, 1735 DeSales St., N.W., Washington, D.C. 20036.

IRS to penalize late filing of returns under pension, profit-sharing plans

NEW YORK, N.Y.—Theodore J. Kowalchuk, president of T.J. Kowalchuk Associates, Inc., said that the IRS recently announced that it will begin assessing the late penalties specified under the Pension Reform Act for late filing of the annual return for a qualified pension or profit-sharing plan.

For corporate plans the annual return generally consists of forms 5500-C, 5504 and, in many cases, 5501 and schedule B (actuarial information re: defined benefit pension plans) for plan years beginning in 1975, and form 5500-C and, in many cases, schedule B for plan years beginning in 1976.

The annual return for Keogh plans consists of form 5500-K and, for plan years beginning in 1975, form 5504 and/or form 5505. Schedule B must

also be filed for a defined benefit Keogh plan. In addition, schedule A must be filed with the Department of Labor in the case of qualified corporate or Keogh plans with life insurance or annuity contracts.

The penalty specified under the statute and IRS regulations for late filing is \$10 for each day the return is late up to a maximum of \$5,000. The prescribed penalty for failure to file a required schedule B is \$1,000. The IRS has announced it will waive these penalties for late 1975 and 1976 returns provided they are received by IRS before August 1, 1978.

Annual returns for pension and profit-sharing plans must also be filed with IRS for plan years beginning in 1977

(Continued on page 9)

Mishap with hay

by Roman J. Lysniak

The great Ukrainian writer Mykhaylo Kotsiubynsky used to rent a villa for the summer in the village of Kryvorivnia in the Carpathian Mountains. Upon returning from a walk one day, Kotsiubynsky noted, as he neared the front gate of his villa, signs that a mishap had occurred on the road. A load of hay had been overturned while in transit. It was piled in a great stack at the edge of the highway where its weight had caused it to slide from the wagon upon which it was being moved. The team of horses were nibbling grass in the ditch. A 15-year-old boy, dripping with perspiration, and plainly very tired from his exertion, was forking the hay back on the wagon with tremendous energy.



"What happened?" asked Kotsiubynsky — a somewhat unnecessary question in view of the evidence.

"The wheels went down in a rut," said the boy, "and this here jag of hay turned bottomsides up."

"Well, you look all tired out," said the sympathetic writer. "This seems to be a pretty big job for one of your years, too. Suppose you quit for awhile and go on up to my villa yonder with me and have a bite to eat and a drink of buttermilk."

"I wouldn't dast to do that," said the boy, "father wouldn't like it if I didn't get this here hay put back right away."

"Oh, that'll be all right, I'm sure. Nothing is going to happen to your hay while you're gone or to your team of horses" either. Come along with me, I'm sure your father won't mind."

Half reluctantly, as though swayed by conflicting emotions, the youngster laid down his hay fork and accompanied the hospitable writer. Twice, during the course of the meal which was provided for him by the writer's landlady, he paused from eating to voice his fears that father would be seriously annoyed for his failure to complete the job of replacing that overthrown hay. Each time his host reassured him, meanwhile pressing fresh helpings of this and that upon his young guest.

Finally, at the end of half an hour or so, the boy pushed his chair back from the table and rose up.

"I guess I'll be going now," he said to Kotsiubynsky. "Father wants I should get that hay forked up. I expect he'll be might pestered with me."

"Why need your father know anything at all about it?" said the writer.

"Why, father must know about it already," explained the youngster.

"Where is your father?" asked Kotsiubynsky. "I didn't see him as I came along."

"He's under the hay," stated the youngster matter-of-factly.

Clothes influence child's development

From the desk of Pat M. Lutwiniak-Engelbrecht, Home Economist

Children are influenced more by the clothes they wear than adults may realize.

In fact, clothing contributes greatly to a child's physical, intellectual, emotional and social development. Carefully selected clothes can help the child meet such basic needs as independence, identification, approval and conformity.

A child's physical development progresses rapidly and clothes should be fitted so that there is room for growth — essential for comfort, freedom of action and correct posture. Properly fitted shoes are a must as they support the child's weight, posture and walk.

There is much a child can learn when given a chance to dress and undress himself. This is an excellent exercise in learning to recognize and manipulate many types of closures such as zippers, buttons and hooks.

When a child is learning to dress himself, clothing should be selected that will make learning easier. Clothes that are easy to manipulate and that have self-help features may help a child increase his physical dexterity and become self-reliant.

Permitting children to help select their own clothing gives them the opportunity to express themselves and to gain confidence when their ideas and choices are considered. Opportunity for self expression in clothing is one way that children develop an awareness of themselves as a person.

Clothes should give a child a sense of security. If clothing makes a child feel awkward or different from others, negative personality traits such as resentment and feelings of inferiority may result.

A child's clothing should be similar to that worn by playmates to create the sense of security brought about by acceptance.

It is also important that children not become too conscious of their clothing. Overdress can cause snobbishness and feelings of superiority. This may also cause the child to be rejected by his playmates.

Since play develops a sense of sociability in children, clothing should facilitate this process. If a child is afraid to get dirty, he feels ill-at-ease and restricted in his play. Therefore, clothes should be durable and easily washed.

Library society to meet June 27

CHICAGO, Ill.—The Ukrainian Library Society of America will hold a one-day conference on "Preserving the Printed Ukrainian Word," here Tuesday, June 27, at the Conrad Hilton Hotel.

Three papers will be read. Among

the topics to be discussed are preserving Ukrainian, microfilming Ukrainian periodicals and books, indexing and cataloguing periodicals and books.

The conference will be at 7:30 p.m. in room 414.

New York, New York: Cultural Roundup

by Helen Perozak Smindak

There's fresh youthful spirit breezing through the gallery of the Ukrainian Artists' Association of America these days. It started back in May with a delightful exhibit of acrylics, watercolors and oils by Long Island resident Nina Bereznycka-Radziul, a former illustrator for an art magazine whose designs appeared in *Women's Wear Daily*, *The New York Times* and the *Daily News*.

Next there was an exhibit in a variety of media — intaglio, silkscreen, relief embossing, collagraph, porcelain mask, aluminum construction, terra cotta, rope sculpture — you name it, it was there, and the exhibit caught a great deal of attention. The artists were Larysa Martyniuk and Ulana Salewycz of Clifton, N.J., Christina Kotlar-Chura of Garfield, N.J., Irene Pryshlak of Hartford, Conn., and Marika Kuzma.

The current exhibit, which opened last Sunday, showcases the talents of four young ladies and a young man who are associated with the Ukrainian Museum. Oksana Cehelsky, Christine Janczyszyn, Maria Shust, Irene Woliansky and Hilary Zarycky, all of New York, are displaying their ceramics, plaster cast, embroidery, oil paintings, acrylic-tempera paintings, wooden reliefs, graphics and drawings. With the exception of Miss Cehelsky, who is an undergraduate student at Parsons School of Design (majoring in ceramics), the artists are recent college graduates.

As with the previous artists, this show is refreshing and different, all the more so because of the professional effects used in display and lighting. The artists held a preview on Friday, June 16, that filled the gallery to the rafters with art lovers of all ages. Adding spice to the occasion was the harmonizing of a quartet of singers-leuitarists consisting of Bohdanna and Geo Woliansky, Maria Mandziy and Lilia Dlaboha.

Prices range from \$22 for an enamel-on-copper piece entitled "Valentine Loveliness" to \$300 for a work that combines plaster and latex paint and another that blends acrylic and tempera on canvas. The show continues at 136 Second Ave. (on the fourth floor) through June 30, Monday to Friday from 6 to 8 p.m., Saturday and Sunday from 1 to 8 p.m.

Bohdan Sawczuk, who takes loving care of the Ukrainian Artists' Association showrooms together with sculptor Mykhajlo Czereszniowskyj, declines to brag about his own oil paintings or the artistic achievements of his two daughters. But his wife, Nadia, is less reticent; in fact, she's an effervescent type who has been organizing and emceeing the Soyuz Ukrainok Day held at Soyuzivka each August for the past several years. Nadia speaks with pride of Oksana Sawczuk-Gorelick and Dana Natalia Sawczuk, both graduates of the Music & Arts High School and Cooper Union. Oksana, the proprietor of a Ukrainian arts and crafts boutique called the Oksana Boutique located near the Log Cabin Restaurant in Kerhonkson, N.Y., recently prepared a traditional Easter table with foods and "pysanky" and demonstrated the wax-resist method of decorating Easter eggs at the Lord & Taylor department store in Paramus, N.J. The show was so successful that it had to be repeated.

That's not all. The manager of the Paramus branch of the prestigious Georg Jensen jewelry store saw the exhibit, bought several "pysanky" and displayed them in his store's windows among expensive items of jewelry.

Dana Sawczuk, who used to be a technician for Life magazine photographer Bernard Hoffman, is now manager of the Photo Corporation of America at Gimbel's in Westchester, N.Y.

Art galleries (especially Ukrainian galleries) are great places for meeting creative people. Spotted last week at the Ukrainian Artists' Association gallery were Luba Dmytryk, a lingerie designer whose Daffodil line has been selling at Macy's. The daughter of Ivan Dmytryk, author of a 1976 book about the Ukrainian Insurgent Army (UPA), titled "U Lisakh Lemkivshchyny," Luba plans to go to Paris to see the new collections and thinks she'll try her hand at sportswear designing when she returns to New York.

Mrs. Olha Sonevitsky, owner of the Olha Sonevitsky Ukrainian Art Gallery at 98 Second Ave., is looking forward to celebrating the 15th anniversary of the first permanent Ukrainian art gallery in the U.S. Mrs. Sonevitsky has been exhibiting works by internationally renowned Ukrainian artists since her gallery opened its doors on December 8, 1963. She has oils, watercolors, prints and batik work by artists from France, Germany, Italy, Spain, Switzerland, South America, Canada and the United States, and yes, even Ukraine, including works by Hryshchenko, Hutsaliuk and Halyna Mazeppa. Prices range from about \$150 to \$300, and monthly installments are possible. The gallery is open from 10 a.m. to 3 p.m. daily except Sunday.

The Eko Universal Gift Store (popularly referred to as Eko) at 145 Second Ave. and the Ukrainian Artists' Association will display and sell exponents of ceramic artist Slava Gerulak. Miss Gerulak has closed her studio on East Sixth Street and plans to relocate her workshop in Hunter, N.Y., but there are rumors that she may eventually open a basement workshop on East Seventh Street.

The Biv Gallery at 245 19 St. reports that prints of works by Archipenko are still available. The gallery's exhibit "Prints by Sculptors" has been extended through July 29 and may be viewed Tuesday through Saturday from 1 to 6 p.m.

In the world of Ukrainian dance, the original productions staged by the Ukrainian Folkloric Dance Ensemble under the artistic direction of Roma Pryma-Bohachevsky during the Ukrainian Festival at the Garden State Arts Center were exciting and beautiful. Though I missed the whirlwind "Metelytsia" dance at the close of the evening (I left at intermission time to catch part of Melanie's concert at Car-

negie Hall in New York), I thought that the "Mountain-Valley Night" production was superbly executed apart from one or two minor fluffs. The performance of the entire ensemble is especially admirable when one considers that several members of the group came from various points in the United States and Canada and had to rehearse at different times with different partners. A few, like Markian Komichak of Pittsburgh, were able to join the ensemble only during the final week of rehearsals.

As a whole, the festival was too long, a bit repetitious (too many slow-moving ritual dances), and lacked the sound of the Ukrainian national instrument, the bandura.

The Ukrainian Dance Workshop at Soyuzivka will be directed by Peter Marunchak of Montreal. The workshop is scheduled for July 8-22.

From August 13 to 26, Roma Pryma-Bohachevsky will be instructing at the Ukrainian Dance Workshop directed by Markian Komichak at the Verkhovyna Resort in Glen Spey, N.Y. Applicants are accepted from 16 years of age and up.

Among the folk dance groups and orchestras which will be featured at the Ukrainian Youth Festival at Verkhovyna from July 28 to 30 are the Osenenko Ukrainian Dancers of New York.

John Taras, balletmaster of the New York City Ballet, begins classes at precisely 10:30 in the morning in the company's main practice room at Lincoln Center, noted *The Wall Street Journal* in a recent story on ballerina Merrill Ashley entitled "A Grueling Day in a Life of a Ballerina." Since the story featured the ballerina, no further mention was made of Mr. Taras, but I can add these facts: John Taras lived on East Seventh Street next door to St. George's Church as a youngster and served as an altar boy in the church for some years. He took folk dance instructions from impresario Vasile Avramenko.

Wanted: Ukrainian folk dance groups. Two "cultural ambassadors" who are always on the lookout for dance groups of various ethnic origins to perform in festivals in New York and its northerly suburbs are having difficulty locating Ukrainian dancers. For information, dance directors may contact Miss Jean Artesi, New York City Department of Cultural Affairs, 830 Fifth Ave., New York, N.Y. 10021, telephone: (212) 360-8209, and Mrs. Veronica Kearns, 18 Second Ave., Pelham, N.Y. 10803; telephone: (914) 738-1487.

Here's news of our thespians' activities. William Shust, just back from Washington, D.C., where he was filming a Universal movie, "The Senator," with Alan Alda and Melvyn Douglas, is busy rehearsing a British play that was a great success in London. "Donkey's Years" by Michael Frayn focuses

on a class reunion of men and will be staged on the straw-hat circuit in the larger summer theaters such as Westport and Falmouth. Watch your local newspapers for exact dates and times.

Broadway and off-Broadway actor-singer Edward Evanko took part in the "gala Shakespeare revel" which opened the 26th Shakespeare Festival season in Stratford, Ont., reports *The New York Times*. Mr. Evanko is featured in "Candido" during the festival season, which continues through October 14.

The Lydia Krushelnytsky Ukrainian Drama Studio has been hard at work rehearsing a new production, Boris Hrynchenko's "Stepovy Hist" (A Guest from the Steppes) to be staged October 29 at the High School of Fashion Industries. The drama studio's intermediate group is also working on a play, "The Children of Troian," but no date has been set for this production.

"A Walk in the Moonlight," a new play smuggled out from Lithuania, received its premiere in the heart of Manhattan's Ukrainian community at the Theater for the New City, 162 Second Ave. The play, said to have developed "out of an experience that is shared today by Lithuanians and Ukrainians alike," ran through June 18.

Andriy Dobriansky would probably win the award (if there were one) for the Ukrainian opera singer who gives the greatest number of performances. During the 1977-78 season, he gave 60 performances at the Metropolitan Opera, then toured with the Met's company for eight weeks (from April to June) putting on opera performances in a dozen of the country's major cities. In addition, he sang at a banquet at the Waldorf-Astoria Hotel and at the UNA pre-convention concert in Pittsburgh.

This month he achieved success in yet another sphere. He was the official stage director for the Georgia Opera Company's \$70,000 production of "The Barber of Seville," staged in Atlanta with the assistance of the Atlanta Symphony Orchestra and featuring Enrico Guisepppe. Next on the agenda is "Tosca," scheduled for Atlanta on July 27 and 29 with Cornell MacNeil as Scarpia, Teresa Kubiak as Tosca and Herbert Malamud as Cavaradossi. Mr. Dobriansky will be the stage director and will sing the role of the Sacristan.

For the Met's 1978-79 season, Mr. Dobriansky is booked for roles in "Eugene Onegin," "The Bartered Bride," "Ariadne auf Naxos," "Rigoletto" and Goethe's "Werther."

Look what they've done to Melanie. The wistful, child-like folk singer of the 60's has turned into a mature, sophisticated singer who made a triumphant return to the concert stage at Carnegie Hall on Saturday, June 3. Times reviewer John Rockwell called her performance "charismatic" and pointed out Melanie's "warm, emotional personality...fine compositional

(Continued on page 9)

John Diefenbaker receives honorary Ph.D. from Ukrainian Free University



A special convocation ceremony was held at the University of Saskatchewan by the Ukrainian Free University on May 19 to confer an honorary Ph.D. in political science on John G. Diefenbaker. In the photo above, Dr. R. W. Begg, president of the University of Saskatchewan, addresses the gathering. Seated, left to right, are: Saskatoon Mayor Cliff Wright, Deputy Premier of Saskatchewan Herman Rolfes, Lt. Gov. C. Irwin McIntosh, Dr. Wolodymyr Janiw, rector of the Ukrainian Free University; Mr. Diefenbaker, Dr. Zenowij Sokoluk, vice-rector of the UFU; Dr. Peter Goy of New York and Dr. Mykola Stepanenko of Michigan.

March of Dimes poster child visited 29th UNA Convention



Denise Nankivell, the 1978 Poster Child for the March of Dimes, was one of the many luminaries who visited the 29th UNA Convention in Pittsburgh, Pa. Miss Nankivell, 6, of Elizabethtown, Pa., was in Pittsburgh to attend several functions related to the March of Dimes. Denise is the daughter of Dennis and Susan Shults Nankivell. The Nankivells are members of UNA Branch 1. Denise is the granddaughter of Mrs. Mary Lesawyer's sister. Photo above shows Denise flanked by Joseph Lesawyer, UNA Supreme President, left, and Richard T. Davies, U.S. ambassador to Poland, who spoke at the convention banquet Thursday evening, June 25.

IRS to penalize...

(Continued from page 7)

and subsequent years, generally within seven months after the end of a plan year.

It should be noted that the 5500-C forms must also be filed for terminated plans for 1975 and subsequent years in which the trust still had assets.

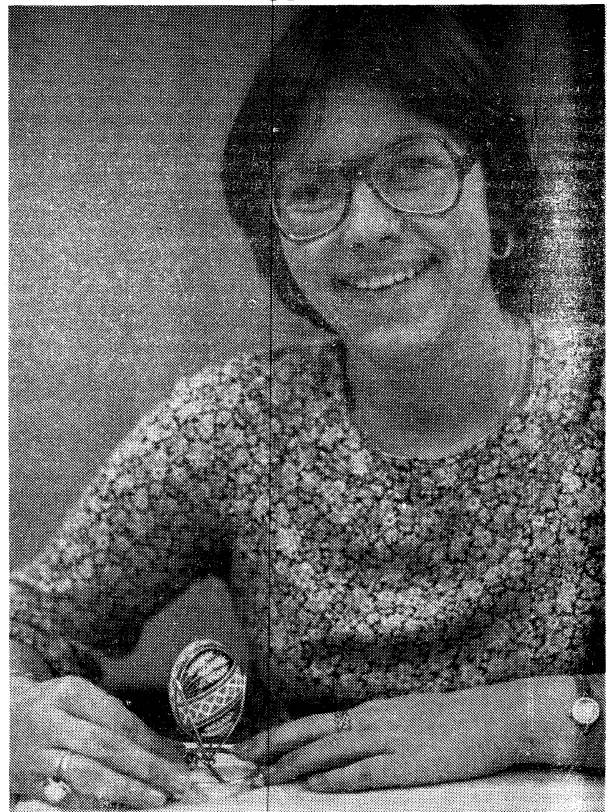
Mr. Kowalchuk suggested that a corporation, sole proprietor or partnership which has adopted a qualified pension or profit-sharing plan should check with its accountant, actuary or pension service to ascertain that all required filings have been made. Although such IRS-approved plans involve tremendous tax advantages, including the tax sheltering of investment income, these plans must be administered properly under the new pension law and regulations, and the required

filings must be made to help preserve the tax advantages.

T.J. Kowalchuk Associates, Inc. is a New York-based actuarial consulting firm which designs and administers pension and profit-sharing plans for small employers with one or more employees, and also for larger companies. The firm was founded in 1975 on the premise that the small businessman, doctor, dentist, lawyer or other professional would need expert assistance under the Pension Reform Act for a modest affordable fee.

Mr. Kowalchuk has 24 years of experience as a professional actuary and is a fellow of the Society of Actuaries, a member of the American Academy of Actuaries and a fellow of the Conference of Actuaries in Public Practice. He is a member of UNA Branch 380.

'Pysanka' wins grand prize in S&H Easter egg contest



A Ukrainian Easter egg, decorated by Orysia Wasylciow of Westbury, N.Y., won the grand prize in the annual Easter egg contest held for the employees of The Sperry and Hutchinson Company (S&H) in New York City. A story and photo of Mrs. Wasylciow appeared in the May edition of Inside S&H, the company's house publication. Mrs. Wasylciow is a member of UNA Branch 267. Photo above shows Mrs. Wasylciow with her winning "pysanka."

New York, New York...

(Continued from page 8)

sense...appealing voice...and magical sense for phrasing."

William Carlton of the Daily News wrote that Melanie's "powerful, soulfully quavering voice has justly been compared to that of Piaf and Lenya."

Melanie's singing and guitar playing drive her fans wild whether she's doing her old hits such as "Look What They've Done to My Song" and "Beautiful People" or new compositions she has not yet recorded, such as "Hand-Me Downs" and "Leftover Emotions." They stood up and cheered, ran up to the stage with bouquets and small gifts, and kept calling her back for more when the three-hour concert was over.

Broadcast live by WNEW-FM Radio, the concert marked the start of an extensive world tour for Melanie Safka.

Concert pianist Thomas Hrynkyv begins a hectic summer schedule on June 29 when he performs with the chamber music group in Gretna, Pa. He goes on to a duo recital at Tiffany

Falls, Pa., on July 1 and will be appearing as guest artist in the Newport Music Festival from July 14 to 22 both as a soloist and chamber music player.

Met Opera singer Cornell MacNeil burst out with a surprised "Oh, great heavens" when The Ukrainian Weekly reporter approached him and identified herself during intermission at a concert performance of "Rigoletto" in Cunningham Park in Queens on June 17. Once over his surprise, MacNeil was happy to talk about his German-born Ukrainian wife, Tania Rudensky, a violinist who hails from St. Catharines, Ont. (she was not present). The two met when Miss Rudensky was concert mistress for an orchestra in Cleveland. Chatting about the unusually cold weather for June, the singer introduced his son, Walter, (offspring of an earlier marriage), his daughter-in-law and a little granddaughter.

When he was asked whether he would be amenable to giving a performance before a Ukrainian audience, Mr. MacNeil sparred, with smile, "What would I sing? I'm not up on my 'hopak.'"

St. Basil's Prep School graduates 12 youths

STAMFORD, Conn.—On Sunday, June 4, at 3 p.m., Bishop Basil H. Losten presented diplomas to 12 young men of St. Basil Prep School's class of 1978.

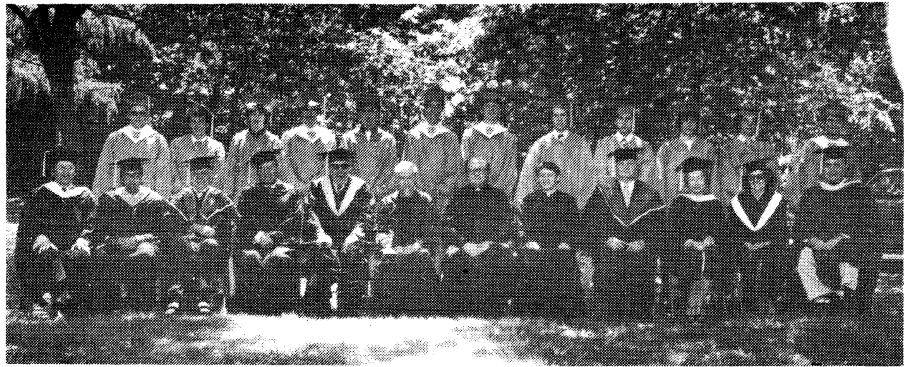
Theodore Shatynski of Hillside, N.J., was valedictorian and Dominic Pedulla of Scarsdale, N.Y., was salutatorian.

Graduates included Michael Bellairs, Peter DeLeo, Douglas Dingee, Edward Dombroski, Christopher Duffey, Richard Esposito, Anthony Gaglio, Alain Prion, Anthony Sciarretta, Paul Vezzetti.

Former Superintendent of Parks Edward Connell told the 12 young men they were privileged to receive a private education.

He said that "there has been a resurgence of this institution because it retains the freedom to educate as it pleases without government interference." He added, "while there is knowledge and while there is wisdom, God is the creator of both."

The following students received special awards: Founder's Award, A.



Graduates and faculty of St. Basil's Prep School in Stamford.

Prion; St. Basil Cup, T. Shatynski; Kuzyk Memorial Award, T. Shatynski; Bishop John Stock Memorial, T. Shatynski; Dean of Students Award, M. Bellairs and E. Dombroski; Parents-Alumni Association Service Award, T.

Shatynski; Personal Achievement Award, A. Sciarretta; Sheptytsky Memorial, D. Pedulla; Myroslava Dragan Memorial, T. Shatynski; excellence in English, D. Pedulla; Mykytiak Memorial, D. Pedulla; excellence in

science, E. Dombroski; excellence in American history, P. Vezzetti; excellence in mathematics, D. Dingee; biological science, E. Dombroski; excellence in the graphic arts, T. Shatynski; journalism award, A. Prion.

Detroit high school holds commencement exercises

by A.J. Serafyn

DETROIT, Mich.—On June 4, the Immaculate Conception Ukrainian Catholic High School of Detroit added 39 new names to the list of its graduates during the past years. The number of graduates may be small, but they are well-endowed with talent.

One of the students, Natalie Charewyc, was awarded the 1978 National Honor Society scholarship. Out of 34 Michigan recipients, Natalie was the only Detroit area graduate, as well as the only Catholic high school graduate in Michigan to receive an award from this society. Twelve students graduated with high honors (4.0-3.6) and were members of the National Honor Society. Another 11 students graduated with honors (3.5-3.1).

Following the Divine Liturgy, all participants gathered in the grade school auditorium for the commencement exercises officiated by the Rev. Bernard Panczuk. After the invocation by the Very Rev. Innocent Lotocky and the national anthems, the program started with the salutatorian addresses by Janet Kushner in English and Christine Pateryn in Ukrainian.

Principal Petro Stasiw read a greeting message from Patriarch Josyf I and announced scholarships and awards.

The following graduates received Wayne State Merit Scholarships for four years: N. Charewyc, J. Kushner, C. Pateryn, Sonia Kruczak, Donna Nestorowich, Sonia Antoniuk and Oleh Godzak.

Oakland University awarded Andrij Hrynkiw a \$1,000 sports scholarship. The Ukrainian Graduates Club Joseph Gurke Memorial \$700 engineering scholarship went to Myron Senyk.

In addition, there were other smaller scholarships given by the Ukrainian National Association, Ukrainian Graduates, and by the Immaculate Conception Scholarship Fund. The latter was established on January 1 by the Order of Saint Basil the Great and the Basilian Fathers of the Immaculate Conception Ukrainian Catholic Church. The purpose of the fund is to provide financial aid to Ukrainian students for educational needs in the form of scholarships and grants. Twenty-three individuals, clubs and companies have contributed to the fund since its beginning.

The program continued with the valedictorian address by N. Charewyc and the singing of Symonenko's "People" by the entire class of 1978. The presentation of graduates was performed by the Rev. Panczuk. Graduates with high honors were presented first, followed by those graduating with honors and others. The presentations included the mention of each student's major accomplishments, scholarships, grants, awards and activities.

The Very Rev. Lotocky, assisted by Mr. Stasiw distributed the long-awaited diplomas. With the singing of the alma mater and "Bozhe Velykyi," the 16th commencement exercises gave to the Ukrainian community and to the world another 39 graduates of whom 95 percent will enter colleges and universities next fall.

When Msgr. Steven V. Knapp founded the high school in 1959, his concern was not only about future financial support, but, more importantly, the question of accreditation. Larger universities looked at the high school skeptically. The first visit by a University of Michigan consultant produced even greater concern about the high school's future. More issues were raised during his visit than were settled.

But times have changed. The University of Michigan consultant's report of evaluation of May 8 reads:

"A visit to the Immaculate Conception Ukrainian Catholic High School is very special. This school is very special. It is organized to help its students understand their role as Americans with a Ukrainian background. This includes the common background in the Ukrainian Catholic Church. These two ideologies are present in every class and activity."

"In terms of the University of Michigan Accreditation Standards, the Immaculate Conception Ukrainian Catholic High School meets or exceeds every standard. This school only enrolls 136 students in the top four grades, so this is a notable achievement. The school offers 39 1/2 units on the campus, and this means a seven-period day and a special Friday schedule to fit it all in the program. Three vocational courses are taken at Ham-

tamck High School on a shared basis; there have been other shared programs in the past.

"The school is primarily a college preparatory school. Between 85 and 90 percent of the graduates attend four-year colleges, and the programs are designed to meet this need. In addition, there are various religious courses and a four-year program in the Ukrainian language with three instructors.

"The school is so friendly, it is like a family visit. It is delightful to talk with staff and students, to discuss college plans, and so on. Classrooms are well furnished, and were models of good instructional practice. All facilities seem complete in all respects, and all the facilities and materials are in use.

Chicago's art institute...

(Continued from page 6)

tic sculpture invites the spectator to activate its moving parts. Even when still, these kinetic sculptures seem ready to spring into movement, and when in movement, the sculptures make mysterious sounds, so unlike Rauschenberg's and life's jarring, droning screeches.

Mr. Urban is known for his brightly colored wood sculptures. His recent unpainted wood and stainless steel sculptures are also exhibited. "Geometrical Progression Number Five," elm wood, 1978, and "Geometrical Progression Number Two," stainless steel, 1977, are particularly alluring, for the artists allows the geometric shapes and mathematical progression to deviate from an imposed linear order. The organic fusion of the sensuality of materials with spatial relationships and form makes for particularly exciting new work.

Mr. Kostyniuk's painted plexiglas, painted acrylic and painted wood diamond-shaped wall structures and medium-sized sculptures appear like mystical icons or emblems. Planes intersect, rectangular shapes jut forward or tip downward, but a clear sense of order, structure, serenity and calm prevails.

The art exhibited evokes a sense of

"The chorus seemed particularly good to this visitor in observing the practice.

"The community can be proud of this fine school and the way it serves its students and their families. The school will celebrate 20 years of existence in 1978-79."

It should be noted that the above report was agreed to by the same university director who was the first University of Michigan consultant visiting the high school at its beginning.

The financial burden has not been light. But the Detroit Basilian parishes, with the help of the Parents Club, presently headed by Dr. Dutko, and the Greater Detroit community will continue to provide the financial base in the years ahead.

spirituality and order that the spectator can carry within him. The new Ukrainian Institute of Modern Art blesses its Ukrainian neighborhood and honors all Chicago by creating an environment where pure art can be experienced.

Ukrainian students...

(Continued from page 3)

Paris," "Liberation," "Le Canard Enchaîné," "Rouge," "Figaro," "Le Contidien du Peuple," "Le Parisien" and "La Croix," carried accounts of the Ukrainian demonstrations, commentaries on the hypocrisy of the Soviet embassy.

Recently, at a performance of soloists of the Bolshoi Ballet, Czechs and Russians distributed leaflets in defense of Mstislav Rostropovich who was recently stripped of his Soviet citizenship, while Ukrainian students distributed brochures informing the public about the Soviet monument to Shevchenko.

Soviet Ambassador Stepan Chervonenko who was in attendance turned to police and pointed out the demonstrators, most of them Ukrainians. They were then taken to the local police station and detained until midnight, when they were released. Among those detained by the police were three members of the Plyushch family.

Irene Matejko gets Ph.D. in entomology

NEW YORK, N.Y.—Irene Pylypchak-Matejko, an entomologist, was awarded the degree of Doctor of Philosophy here at Fordham University's 133rd annual commencement ceremonies Sunday, May 28.

Her doctoral research was entitled "Interspecific Competitive Behavior and Ecology between Three Aphid Hyperparasitoids."

Dr. Matejko holds an Associate in Arts degree from Gwynedd-Mercy College and an M.S. in zoology from Fairleigh-Dickinson University.

She held teaching fellowships at Fairleigh-Dickinson from 1971 to 1974 and at Fordham from 1974 to 1978.

She was a professor of biology at St. Peter's College in Jersey City and an adjunct professor of biology at Fairleigh-Dickinson in Rutherford, N.J.

In the fall, Dr. Matejko will join the faculty of Drexel University in Philadelphia, Pa., as a professor of biology.

She is a member of many professional and scholarly societies, including the Sigma Xi Scientific Honors Research Society of North America, the Entomological Society of America, and the New York Entomological Society, where she serves as the business publications manager for the society's journal at the Museum of Natural History. She also served as insect curator of Fordham University's Insect Collection.

Dr. Matejko also belongs to the Knights of Columbus Women's Auxiliary, the Brotherhood of the Protective Order of Elks, the Ukrainian National



Dr. Irene Pylypchak-Matejko

Women's League of America, and UNA Branch 70.

She was the keynote speaker at Manor Junior College's 30th anniversary banquet in November.

Recently, Dr. Matejko was invited to appear in a panel discussion on "Insect Alternatives" on the television program, "Nova," for channel 13 in conjunction with Hunter College. The program was broadcast several weeks ago.

Dr. Matejko lives with her husband, Nicholas, and children, Nicholas 9, Christine, 8, and Donna, 7, in Cherry Hill, N.J. Until recently, the Matejko family resided in Lyndhurst, N.J.

Becomes third M.D. in family

DETROIT, Mich. — Lesia Baltarowich became the third physician in the Baltarowich family on June 4 when she received her M.D. degree from Wayne State University's medical school here.

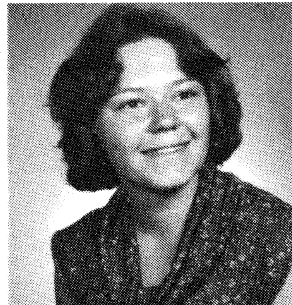
The newest doctor in the Baltarowich family is the daughter of Roman and Dr. Maria Baltarowich. She has an older sister, Oksana, who completed her studies of medicine two years earlier.

Dr. Lesia Baltarowich graduated from high school as the class valedictorian. She received many academic awards, including a rare citation for excellence in the Latin language. She was a member of the National Honor Society and was listed in the high school students' "Who is Who."

After receiving a Bachelor's degree in biology, Dr. Baltarowich entered Wayne State's medical school.

Dr. Baltarowich plans to become a specialist in diseases of the throat and nose. She will soon begin her internship at a Detroit hospital.

From childhood, Dr. Baltarowich was a member of Plast. She participated in countless summer camps, first as a camper, and later as a counselor.



Dr. Lesia Baltarowich

She and her sister, Oksana, were especially active in the planning and direction of the "Shkola Bulavnykh" counselors' training camp. One year, Dr. Lesia Baltarowich served as the camp's commandant.

Recently Dr. Baltarowich organized a "hromada" of medical and dental students in Detroit. Last year, she was elected president of the club.

Dr. Lesia Baltarowich and her family are members of UNA Branch 292.

Perth Amboy attorney admitted to practice before Supreme Court

PERTH AMBOY, N.J. — Charles N. Steczak was sworn in on June 12 in Washington, D.C., as a qualified practicing attorney before the U.S. Supreme Court. Mr. Steczak, who resides in Perth Amboy, N.J., and practices in the Perth Amboy and New Brunswick areas, is also admitted to practice before all New Jersey courts and the U.S. District Court for New Jersey.

Admission to practice before the U.S. Supreme Court is not automatic upon admission to practice in one's state of residence, but requires that certain

additional qualifications be met. Mr. Steczak, a member of UNA Branch 104, has been actively practicing law since December 1970 after receiving the degree of Juris Doctor (Doctor of Laws).

He is the son of Charles Steczak and the late Anna Steczak, and is married to the former Mary Wadnik.

He graduated from Rutgers University, New Brunswick, N.J., and Suffolk University School of Law, Boston, Mass.

Puella dicit: lingua Latina pulchra est

Ukrainians graduate first, second from Irvington high school

IRVINGTON, N.J.—The language of Caesar and Cicero seemed to be alive and well in this town on Monday, June 19.

"Olim Alexander Magnus dixit: 'Meis parentibus vitam debeo, meis magistris, vitam bonam,'" said Lidia Dagnara Mostovy, 18, in opening her Latin valedictory address at the 99th commencement of Frank H. Morrell High School.

(Translation — Alexander the Great once observed: "I am indebted to my parents for living, and to my teachers for living well.")

This year was the first in the 78-year history of the Irvington high school that the valedictory speech was delivered in Latin.

The commencement exercises were also notable in that the salutatory address, too, was delivered by a Ukrainian. Andrew Bakun, 17, chose, however, to speak in English to the 470 graduates, and their parents, families and friends who attended at the 6:30 p.m. ceremony at the high school stadium.

Miss Mostovy decided to deliver her address in Latin (she also read an English version during commencement) because she wanted to add dignity to the graduation exercises and because she wanted to draw attention to the high school's Latin program. "A lot of people ask why take Latin — you're not going to use it. So now I will," she told The New York Times in an interview before graduation day.

She also told the Times that she was indebted to her parents, Orest and Daria Mostovy of Irvington, for her third language, Ukrainian.

She was encouraged by William H. Mericle, principal of Frank H. Morrell High School, and Frank Korn, her Latin teacher, to prepare the speech in Latin. She was aided by two of her Latin teachers, Mr. Korn and Richard Hughes.

Latin is used in the commencement speeches of some of the Ivy League colleges, such as Harvard and Princeton. The practice can be traced as far back as 1748 when Aaron Burr, Princeton's salutatorian of that year, addressed the gathering in the language of the Romans.

The 1978 commencement at Frank H. Morrell High School went down in history as one of only a few occasions that English was not the language used



Lidia Mostovy



Andrew Bakun

in a high school valedictorian's address.

News of the "first" was reported by The New York Times, the Daily News, The Star-Ledger and the Irvington Herald. An interview with Miss Mostovy will be broadcast by WOR-TV. (The date and time of the broadcast were not yet announced when The Weekly went into print.)

(Continued on page 16)

Named Watervliet H.S. valedictorian

WATERVLIET, N.Y.—Angelika Romanation has been named valedictorian of the Watervliet High School class of 1978.

Miss Romanation, daughter of Mr. and Mrs. John Romanation, had a final average of 96.2, according to John C. Weaver, principal.

During her high school years, she was a member of the National Honor Society, the student council and the Russian Club.

She is a recipient of the Book Award given by the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages. She also received the Daughters of the American Revolution Award.

She plans to continue her studies at Russell Sage College in Troy, N.Y.

Miss Romanation's father is a member of UNA Branch 13.



Angelika Romanation

Ukrainian National Association

FINANCIAL DEPARTMENT

MONTHLY REPORT FOR APRIL 1978

INCOME FOR APRIL, 1978	
Dues from members	\$ 258,602.08
Interest from:	
Bonds	182,162.12
Mortgage loans	16,531.64
Certificate loans	1,270.81
Banks	23.82
Stocks	1,696.39
Total:	\$ 201,684.78
Income — Real estate:	
81-83 Grand St., Jersey City, N. J.	1,000.00
Total:	\$ 1,000.00
Income of "Soyuzivka" Resort	5,798.99
Income of "Svoboda" operation	43,342.67
Refunds:	
Ukrainian Publications	196.00
Premium employee Hosp. Plan	608.81
Reinsurance premiums	110.00
Matured Endowments	9,051.05
Taxes held in escrow paid	2,788.26
Taxes — Federal, State & City on employee wages	7,831.01
Taxes — Can. With & pension plan employee wages	10.95
Reward to Branch organizer	25.00
Total:	\$ 20,621.08
Miscellaneous:	
Proceeds of J. Wolk Scholarship Fund	87,162.15
Sale of Encyclopaedia	2,880.00
Orphans Fund Transfer	2,100.00
Total:	\$ 92,142.15
Investments:	
Bonds matured and called	102,040.43
Mortgages repaid	38,508.36
Certificate loans repaid	5,277.97
Total:	\$ 145,826.76
Total for April, 1978	\$ 769,018.51

Operating expenses — Real estate:	
Jersey City, N. J.	258.13
Total:	\$ 258.13
Miscellaneous:	
Payment from J. Wolk Scholarship Fund	87.00
Taxes held in escrow paid	9,221.11
Auditing expenses	75.00
Donations	645.93
Total:	\$ 10,029.04
Investment:	
Bond purchased	314,775.00
Stock acquired	1,696.39
Certificate loans granted	2,770.81
Electronic data processing equipment purchased	83.70
Total:	\$ 319,325.90
Disbursements for April, 1978:	\$ 729,232.55

BALANCE:

ASSETS:		LIABILITIES:	
Cash	\$ 274,594.24	FUND:	
Bonds	29,730,850.06	Life insurance	\$41,993,659.83
Stocks	535,142.91	Fraternal	377,480.63
Mortgages	3,029,699.87	Orphan's	218,021.17
Certificate loans	522,787.78	Old Age Home	269,005.42
Real estate	652,689.70	Emergency	53,345.44
Printing plant & equipment	165,747.93		
Loan to UNURC	8,000,000.00	Total:	\$ 42,911,512.49
Total:	\$ 42,911,512.49		

ULANA DIACHUK,
Supreme Treasurer

DISBURSEMENTS FOR APRIL, 1978

Paid to or for members:	
Convention expenses	2,802.80
Cash surrenders	20,524.03
Death Benefits	61,300.00
Matured endowment certificates	86,205.55
Payor death benefits	186.72
Benefits paid out from Fraternal Funds	1,860.00
Scholarships	300.00
Reinsurance premiums	790.23
Total:	\$ 173,969.33
Operating expenses:	
"Soyuzivka" Resort	12,258.05
"Svoboda" operation	42,794.91
Organizing expenses:	
Reward to Br. secretaries	78,978.74
Advertising	2,956.30
Medical inspections	50.00
Traveling expenses special organizers	1,439.54
Reward to special organizers	1,423.40
Field conferences	656.81
Reward to Branch organizers	343.00
Lodge supplies purchased	577.77
Total:	\$86,425.56
Payroll, Insurance & Taxes:	
Canadian P. P. & UI employee	21.15
Employee hospitalization plan	58.00
Employee pension plan	433.33
Salaries — executive officers	6,666.69
Salaries — office employees	20,877.22
Taxes — Federal, State & City employee wages	16,404.81
Total:	\$ 44,461.20
Official publication "Svoboda"	18,600.00
General administrative expenses:	
Furniture & equipment	163.03
Books & printed matter	8.00
General office maintenance	16.37
Postage	712.20
Printing & stationery	3,625.33
Rental of equipment	2,082.97
Traveling expenses — general	3,547.38
Operating expenses — Canadian office	338.09
Accrued interest on Bonds	3.00
Insurance Dept. fees	30.00
Annual Session expenses	6,432.50
Telephone	2,688.94
Amortization of premium on Bonds	8.63
Bank custodian fee	1,443.99
Total:	\$ 21,100.43

RECORDING DEPARTMENT

	Juv.	Adults	ADD	Totals
TOTALS AS OF MARCH, 1978:	22,424	58,357	6,579	87,360
GAINS IN APRIL, 1978:				
New members	121	186	69	376
Reinstated	27	46	6	79
Transferred in	4	38	6	48
Change of class in	10	5	—	15
Transferred from Juv. Dept.	—	7	—	7
TOTAL GAINS:	162	282	81	525
LOSSES IN APRIL, 1978:				
Suspended	16	46	26	88
Transferred out	6	41	8	55
Change of class out	17	5	—	22
Transferred to adults	—	—	—	—
Died	2	60	—	62
Cash surrender	29	70	—	99
Endowment matured	51	38	—	89
Fully paid-up	32	53	—	85
Reduced paid-up	—	—	—	—
Extended insurance	1	5	—	6
Cert. terminated	—	1	6	7
TOTAL LOSSES:	154	319	40	513
INACTIVE MEMBERSHIP:				
GAINS IN APRIL, 1978:				
Paid up	32	53	—	85
Extended insurance	10	20	—	30
TOTAL GAINS:	42	73	—	115
LOSSES IN APRIL, 1978:				
Died	—	11	—	11
Cash surrender	16	23	—	39
Reinstated	7	6	—	13
Lapsed	5	5	—	10
TOTAL LOSSES:	28	45	—	73
TOTAL UNA MEMBERSHIP AS OF APRIL, 1978:	22,446	58,348	6,620	87,414

WALTER SOCHAN,
Supreme Secretary

Canadian...

(Continued from page 1)

versity of Toronto because it felt that institution of higher education "enjoys widely held esteem and ranks as one of the most prestigious centers of learning on this continent." It added that the soon-to-be-established chair would complement the already existing undergraduate and graduate Ukrainian programs there.

Also cited were the large population of Ukrainian students in the Toronto area and the close proximity of York University, which also has several Ukrainian programs.

The total cost of the Chair of Ukrainian Studies will be \$1 million. The income derived from this sum would provide the necessary salary of a senior professor, funding for the necessary research facilities and adequate assistance.

The figure would also insure continuity, because part of the annual return on income from the fund could also be used to augment the initial capital fund and prevent its erosion through inflation.

The federation expects that, based on the results of the fund raising campaign thus far, the chair could be established as early as the beginning of the academic year 1979-80.

The administrator of the endowment will be the Canadian Institute of Ukrainian Studies Foundation, the president of which is Dr. Orest Rudzik of the University of Toronto.

The foundation was established by the UCPBF and is incorporated under the laws of Canada. It will also have an important voice and role in the affairs and direction of the chair, said the UCPBF.

The banquet, held under the patronage of the Ukrainian Canadian Committee, was opened with an invocation by Bishop Isidore Borecky of the



Members of the Chair of Ukrainian Studies Committee during a recent meeting in Toronto. Standing, left to right, are Dr. Mykhailo Lucyk, Erast Huculak, William Kereliuk, Prof. Wsevolod Isajiw, Irka Chuma, Prof. Vasy Janischewskyj, Bohdan Sirant, Ihor Wylohorsky, Dr. Peter Smylski, Andrej Semotiuk, Eugene Mastykash, Ihor Bardyn and Ostap Sokolsky. Seated, left to right, are Bishop Nicholas Debryn, Dr. W. George Danyliw and Irene Patten.

Toronto Eparchy of Ukrainian Catholics. Opening remarks were voiced by Dr. W. George Danyliw, president of the UCPBF.

Also speaking were Prof. Omeljan Pritsak, Mykhailo S. Hrushevskyj Professor of Ukrainian History at Harvard University and director of the Harvard Ukrainian Research Institute; Prof. George Luckyj of the University of Toronto; Prof. Manoly Lupul, director of the Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of Alberta; and Alistair Gillespie, Minister of Mines, Energy and Resources.

In the greetings from Prime Minister Pierre Elliott Trudeau, conveyed by Mr. Cafik, the Canadian leader said: "The essence of the government's policy on multiculturalism is to preserve and enhance these many facets of our way of life. Canadians of Ukrai-

nian descent form a very large and vital part of our population. For these reasons, the government is very pleased to support the establishment of a chair of Ukrainian studies at the University of Toronto."

Mr. Cafik also emphasized that one of the current priorities of the multiculturalism program is to foster and stimulate academic interest in all aspects of Canadian ethnocultural studies. Canadians of Ukrainian origin have once again demonstrated their dynamism and industry in developing and ex-

ecuting community objectives which promote the sharing of their rich cultural traditions and identity with all Canadians, said Mr. Cafik.

Appearing during the concert held in conjunction with the banquet were Montreal soprano Anna Chornodolska and pianist Ireneus Zuk. Dinner music was provided by pianist Larysa Jarymowych.

The benediction was delivered by Bishop Nicholas Debryn of the Ukrainian Greek Orthodox Church in Canada.

PUBLISHER'S NOTE

Svoboda and The Weekly will not appear during the weeks of Monday, July 24, and Monday, July 31. Individuals or organizations scheduling advertisements for those two weeks should make alternate plans for reserving ad space in our two newspapers. The first post-vacation issue of Svoboda will be dated August 8 and The Weekly — August 13.

ORGANIZING DEPARTMENT

THE FIVE BEST IN APRIL, 1978

District:	Members:
1. Philadelphia, Pa., chairman P. Tarnawsky	110
2. Chicago, Ill., chairman M. Soroka	102
3. New York, N. Y., chairman M. Chomanchuk	100
4. Detroit, Mich., chairman W. Boyd Boryskewych	69
5. Winnipeg, Man., chairman I. Hewryk	53
Branches:	Members:
1. 421 Regina, Sask., secretary B. Korchinsky	48
2. 94 Hamtramck, Mich., secretary R. Tatarsky	42
3. 153 Philadelphia, Pa., secretary I. Skira	30
4. 127 Buffalo, N. Y., secretary M. Harawus	29
5. 204 New York, N. Y., secretary W. Palidwor	21
Organizers:	Members:
1. B. Korchinsky, Branch 421	48
2. R. Tatarsky, Branch 94	36
3. W. Sharwan, Branch 127	26
4. W. Palidwor, Branch 204	19
5. Helen Olek, Branch 22	15
Total number of new members in April	376
Total number of new members in 1978	1,045
Total amount of life insurance in 1978	\$ 2,626,500

STEFAN HAWRYSZ,
Supreme Organizer

HNIZDOVSKY

WOODCUTS, 1944 - 1975

A Catalogue Raisonne by ABE M. TAHIR, Jr. with a foreword by PETER A. WICK and an autobiographical essay by JACQUES HNIZDOVSKY.
Price: \$25.00 hard bound, Postage and handling one dollar.
New Jersey residents add 5% sales tax.

SVOBODA BOOKSTORE

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

Ukrainian Dance Workshop

"Verkhovyna," Glen Spey, New York
August 13-26

Write to:
Markian Komichak, Director
UKRAINIAN DANCE WORKSHOP
Box 52, Pittsburgh, Pa. 15230
(412) 331-6724

INSTRUCTOR:
ROMA PRYMA • BOHACHEVSKA

WANTED: WORKERS

FOR VERKHOVYNA UKRAINIAN YOUTH FESTIVAL

AT: Glen Spey, N.Y. ON: July 28, 29, 30

We are hiring workers for:
(1) BARTENDER, (2) PARKING LOT ATTENDERS, (3) FOOD SERVICE ATTENDERS
Volunteer workers are also wanted.

For further information and applications, please contact —
Chris Guerula, 408 Abington Place, East Meadow, N.Y. 11554. Phone: (516) CA 1-0436

Creative Arts Page

Mourning Over Yet Another Way of the Cross

by Ihor Kalynets

First Station

at the golgotha
of a provincial court
they surrounded
your shining face
with a palliade of carbines

you hoisted the cross
alone
our shoulders
were still too weak

Second Station

Ukraine wiped
a secret tear
from her eye

oh lord
how sparse
is the crowd
of mourners

but mama
fattened
this legion of spies
with the very marrow of her bones

Third Station

and those two
who were crucified
beside Christ

nowadays
they conceal

the lofty golgotha
with the leaves of legal codes

in the prosecutor's robe
they hide
the robber's knife

Fourth Station

a fresh-hewn cross
in vain
the kosmach turpentine
weeps from it
oh it
will yet serve
in stead of the iconostasis
in our
plundered church

Fifth Station

foolish folk
you can peacefully
fuss about little things
of course now
there isn't
an earthquake

and the darkness
which previously
settled on your heads
from the heavens
like ashes

don't you
even bother
about that

Sixth Station

sold
treasonless
by our helplessness
more than one brother
even now
stagger off
even without the pieces of silver

perhaps in that
it's even worse
that there isn't
a biblical judas

Seventh Station

our father is silent
but mother
falls onto
the bloody footprints
oh mother of God
intercede
for us
you who even became
our mother
grant that we too
may touch
those undying footprints

Eighth Station

the suffering hands
of the wife
were raised
over the crowd

like metal
Veronica
you wanted to wipe
the bloody face
they tore to pieces
with their feet
the linen cloth
which became
the banner

Ninth Station

turn your face
away from them

but make it so
that in my soul
there stands forever

the image of
your thorn-crowned
head

Tenth Station

out of love for us
you took upon yourself
such a dreadful
punishment

in order to save us
from the greatest
sin
indifference to the flame of inspiration

Translated by Francis Salter

by Richard Vladuchick

As the first awesome streaks of new glimmering light caressed the cold, barren, deserted world, the smallest, but most distinct fragrance of Hope appeared. The world, which now for ages upon multitudes of eons, had not seen, nor felt, nor borne the children of Life, had now the opportunity, that if not taken, might not arise for another multitude of ages. A chance, a wondrous chance to save itself from the strangling grasps of loneliness, had finally arrived for the despaired planet. And now the excitement of anticipation and the memories of solitude projected the efforts of the world to the goal; the dream, which it had contemplated for infinity, into motion.

The glimmer that first appeared matured into a beam, and this energy shone through the skies as intense as the trumpets of the birth of Creation. Hovering above the warmed earth and shimmering crystal pools of water was the possibility that the moment had arrived.

Effort, upon effort, upon effort the world put forth; when at the peak of total frustration the fine grains of ripened earth separated, and the first sprout timidly extended its first set of leaves. Absorbing the tender beam of light and nursing from the ever so cautious earth, the little plant trusted in the Hope of the world,

...and multiplied.

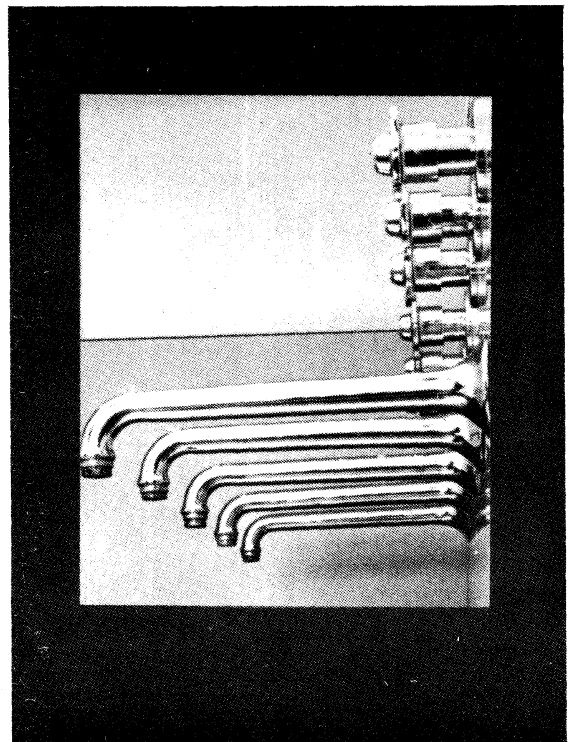
Mr. Vladuchick is just graduating from Grove City College in Pennsylvania with a Bachelor's in Mechanical Engineering. He writes poetry as well as prose and became acquainted with our Creative Arts Page while at the Harvard Ukrainian Summer Courses last year.

Indifference

If the greatest sin of all is, as Ihor Kalynets puts it, "indifference to the flame of inspiration," then perhaps we should judge ourselves quite severely. Life itself is an inspiration. The enigma of the human smile, the light that bounds forth from a lover's eye, the haunting caress of a midsummer night...all these plead to us for art, for shapes and sounds of beauty in response.

Where is your beauty? It only sleeps as long as it's within you. Let the beauty out. Let God's beauty out...and write, or draw, or photograph or translate or smile. And when it's down on paper send it in to:

Andriy Chirovsky
c/o The Ukrainian Weekly
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302



Cornel Osadsa — "Faucets"

Mr. Osadsa is a student at Allegheny College in Meadville, Pa. His work has appeared once before on the Creative Arts Page.

Women plan...

(Continued from page 6)



(Photo by John Hughes)

At the Newark conference, left to right, are: Ellie Smeal, NOW president, Dora Rak and Betty Wilson.

men's Plan of Action (IWY), recalled the reasons for the late arrival of black women in the movement and their rapid involvement in it.

The importance of ERA as an economic issue was stressed by Clara Allen, N.J. Director of the Communication Workers of America, AFL-CIO. Her message was that the existing bills in the labor field are not adequate and that this amendment can effectively eliminate the existing discrimination in the labor market.

The main speech was delivered by Ellie (Eleonor) Smeal, president of the National Organization for Women, an organization founded in 1966 which has over 80,000 members. The strong personality of the young leader, who calls herself "a homemaker," won her nationwide popularity and respect.

In her speech, she outlined the legal standing of the ERA extension resolu-

tion (HJR 638) and emphasized the urgency of massive actions on behalf of ERA, in accordance with NOW's "Declaration of State of Emergency on ERA." She warned women not to underestimate the opposition and the "silent lobby" behind the Stop-ERA movement. The defeat of ERA, said Mrs. Smeal, would be a step backward and could lead to the reversal of the already achieved progress in certain areas.

NOW has called a national march on Washington, D.C., on Sunday, July 9, to demonstrate the support of the extension bill and ERA. The marchers will assemble at noon at the Washington Monument; convenient bus transportation will be provided.

The future of the Equal Rights Amendment will be resolved in the next nine months. The ERA countdown begins.

NO PLACE LIKE SOYUZIVKA!

SOYUZIVKA

BEAUTIFUL ESTATE OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASS'N IN THE ROLLING CATSKILLS NEAR KERHONKSON, N.Y.

It's the best place to be for a sunny, enjoyable vacation!

Make your reservations now — for a week, or two, or three.

Exquisite natural surrounding, renovated rooms, home-made recipes, 8 tennis courts, volleyball courts, Olympic-size swimming pool, entertainment, sports, special weekend concert programs.

Children's Camp

(for youngsters age 7 to 11)

BOYS — JUNE 24 to JULY 8, 1978

GIRLS — JULY 22 to AUGUST 15, 1978

Folk Dance Workshop

JULY 8 to JULY 22, 1978

Ukrainian Cultural Courses

AUGUST 6 to AUGUST 26, 1978

Name _____
Address _____

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446

Tel.: (914) 626-5641

WORD JUMBLE

The first executive board of SUSTA

The jumbled words below represent the names of the first executive board of SUSTA. They are spelled according to the system employed in "Ukraine: A Concise Encyclopaedia." The names can be identified by rearranging the letters. Letters underlined with a double line form the mystery word.

- ISYRI _ _ _ _ _
- DNOKI _ _ _ _ _
- PRAIKNAKA _ _ _ _ _
- STREKAV _ _ _ _ _
- TSUHAK _ _ _ _ _
- CORTAPH _ _ _ _ _
- FRUKNEOO _ _ _ _ _
- YERPTHYNS _ _ _ _ _
- SLAVOKYKI _ _ _ _ _
- IKHOLYVSONI _ _ _ _ _

She was the first president:

Answers to last week's jumble: Soroka, Teluk, Kuropas, Olek, Orichowsky, Flis, Chomanczuk, Bilak, Lozynskyj, Futey.

Mystery word: Caliguri.

HAVE AN INTERESTING JUMBLE? SEND IT IN.

St. Basil Prep is a Catholic secondary school for boys, offering an integrated, traditional, college-preparatory course of studies designed to educate the whole man, underscored by discipline, responsibility and developing self-awareness.

For fall term entrance information call (203) 327-7899 or write Reverend Leon Mosko, Principal, 39 Clovelly Road, Stamford, CT 06902.

St. Basil Prep School, a unit of the Ukrainian Catholic Seminary of The Ukrainian Catholic Diocese of Stamford

A SPORTS SCHOOL-CAMP
of CHORNOMORSKA SITCH at UWA RESORT CENTER
for BOYS and GIRLS age 9 to 16
Will offer 3 weeks of top sport events under Professional Coaching
July 2 through July 22, 1978
Write to: UKRAINIAN SITCH SPORTS SCHOOL
680 Sanford Avenue, Newark, N.J. 07106

U.S. naval base to hear Ukrainian Divine Liturgy

CHARLESTON, S.C.—A Ukrainian Diving Liturgy will be celebrated for the first time here at the Eternal Father of the Sea Chapel at the U.S. naval base.

The Rev. Joseph Denischuk, C.S.S.R., pastor of the Holy Family Ukrainian Catholic Church in Washington, D.C., will officiate at the 12:30 p.m. service.

Confessions will be heard prior to the service and a reception will follow at the chapel center.

Ukrainians graduate...

(Continued from page 11)

Miss Mostovy received the First Honor Award for having maintained the highest average (4.92 out of a possible 5) in her graduating class. She also received the Latin and English awards, and was a member of the National Honor Society for four years.

The recipient of the H. Raymond Jones Memorial Scholarship, she will enter the College of Pharmacology of Rutgers University in New Brunswick. Miss Mostovy hopes to eventually work in the field of medicine or medical research.

She is a member of Plast, and graduated the local School of Ukrainian Subjects with high honors.

Mr. Bakun, the salutatorian, was also a member of the National Honor Society. He received the Second Honor Award, the Bausch and Lomb Science Award, the Kiwanis Club Social Studies Award and the Lloyd P. Nesmith Mathematical Award.

He is the recipient of a Ukrainian American Veterans Scholarship to the New Jersey Institute of Technology where he will major in chemistry.

Mr. Bakun, son of Nadia and Volodymyr Bakun of Irvington, is active in the "Chornomorska Sich" sports club, and studies violin with Prof. Rafael Wenke of the Ukrainian Music Institute of America. He belongs to UNA Branch 214.

Other Ukrainians in the class of 1978 received the following awards: Nadia Hnat — Music Award, Irvington Teachers Scholarship to Douglass College; Tanya Kanewsky — German Award; Petrina Koludich — Distributive Education Students of the Year (one of two), Chancellor Avenue PTA Scholarship to Montclair State College.

Misses Hnat and Kanewsky were also members of the National Honor Society.

Other Ukrainian 1978 graduates of Frank H. Morrell High School were: Stefanie Didocha, Katherine Hosonitz, Natalia Kulyk, Mary Mediuch and Michael Stecyka.



A GIFT OF LASTING VALUE

The following books are available at the Svoboda Bookstore:



BOOMERANG—The Works of VALENTYN MOROZ
by Yaroslav Bihun
introduction by Dr. PAUL L. GERSPER
Unbound \$3.75
Bound \$5.75

HNIZDOVSKY—Woodcuts, 1944 - 1975 a catalogue raisonnee by Abe M. Tahir, Jr. \$25.00

A HISTORY OF UKRAINE by Michael Hrushevsky \$20.00

UKRAINIANS ABROAD—Offprint from UKRAINE:
A CONCISE ENCYCLOPAEDIA by Volodymyr Kubijovyc \$3.00

THE UKRAINIANS IN AMERICA by Myron B. Kuropas \$4.95

THEIR LAND—An Anthology of Ukrainian
Short Stories by Michael Luchkovich \$3.00

FATHER AGAPIUS HONCHARENKO—First Ukrainian
Priest in the United States by Theodore Luciw \$7.50

Ivan Franko, POEMS from translations of
Percival Cundy by Clarence A. Manning \$3.50

HETMAN OF UKRAINE—IVAN MAZEPPA
by Clarence A. Manning \$2.50

UKRAINE UNDER THE SOVIETS
by Clarence A. Manning \$2.50

A STUDY OF VASYL' STEFANYK: THE PAIN
AT THE HEART OF EXISTENCE
by D. S. Struk, with foreword by G. S. N. Luckyj
Bound \$8.50

INVINCIBLE SPIRIT. Art and Poetry of Ukrainian Women
Political Prisoners in the U.S.S.R.
Poetry and text translated by: Bohdan Yasen;
Ukrainian text by: Bohdan Arey Bound \$30.00

THE UKRAINE, 1917-1921: A STUDY IN REVOLUTION.
Edited by Taras Hunczak with the assistance of John T. von der
Heide. Cambridge, Mass.: Harvard Ukrainian Research Institute
1977. 424 pages — hard bound. \$15.00

THE ANARCHISM OF NESTOR MAKHNO, 1918 - 1921. An
Aspect of the Ukrainian Revolution Edited by Michael Palij. 428
pages, hard bound. Price \$14.50

Ivan Franko: HIS THOUGHTS AND STRUGGLES
by Nicholas Wacyk \$7.75

CATARACT by Mykhaylo Osadchy \$3.95

FOLK ART OF CARPATHO - Ukraine by Emily
Ostapchuk \$15.00

SHEVCHENKO'S TESTAMENT by John Panchuk \$3.00

ENGLISH - UKRAINIAN Dictionary by M.L. Podvesko \$10.00

ETHNOCIDE OF UKRAINIANS IN THE USSR
The Ukrainian Herald issue 7-8
by Olena Saciuk and Bohdan Yasen
introduction by ROBERT CONQUEST
Unbound \$3.95
Bound \$6.95

SPIRIT OF UKRAINE—Ukrainian contributions
to world's culture by D. Snowyd \$1.50

DIPLOMACY OF DOUBLE MORALITY Europe's Crossroads
in Carpatho-Ukraine 1919-1939 by Peter G. Stercho \$15.00

REVOLUTIONARY VOICES—Ukrainian Political
Prisoners condemn Russian colonialism
by Slava Stetsko \$6.50

GRANITE OBELISKS by Vasyly Symonenko \$5.00

UKRAINIANS IN PENNSYLVANIA —
a contribution to the growth of the commonwealth
\$4.00 (softbound)
\$6.00 (hardbound)

FOR A BETTER CANADA by Senator Paul Zuyyk \$3.00

THE USSR vs. DR. MIKHAIL STERN. Soviet "Justice" vs.
Human Rights. The only tape recording of a trial smuggled out of
the Soviet Union. Edited by August Stern, translated from the
Russian by Marco Carynyk. 267 pages — hard bound. \$9.95

Please select the book or books you wish to have and send remittance by check or money order,
including postage \$1.00 to \$3.00 (depending on the number of books) and a 5% sales tax for New Jersey residents, to:

SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

"CARAVAN DISCO"

94-10 Astoria Blvd., Astoria, N.Y.
(212) 429-9750

FOR YOUR LISTENING OR DANCING PLEASURE

EVERY FRI-SAT-SUN

YOUR HOST — BOB MYKITSCHAK

1978 Schedule of Tennis Tournaments at Soyuzivka

- * July 1-2 — SUAST-East championships in all age groups
Advance registration by June 29
- * August 12-13 — Doubles, men's, women's and mixed pairs
- * September 1-4 — USCAK Nationals in all age groups
Advance registration by August 26
- * September 16-17 — UNA Invitational, 16 men, 8 senior men
- * October 7-8 — KLK Invitational

Advertising Rates for The Ukrainian Weekly

General advertising: 1 inch, single column \$7.00
Fraternal and community advertising: 1 inch, single column \$5.00

Full page (58 inches) \$406.00
Half page (29 inches) \$203.00
Quarter page (14½ inches) \$101.50
Eighth page (7¼ inches) \$50.75

Photo reproduction: single column \$6.75
double column \$8.50
triple column \$10.00

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED BY 12 NOON
OF THE MONDAY BEFORE THE DATE OF THE NEXT WEEKLY
EDITION.

All advertisements are subject to approval.

Please make checks payable to: Svoboda
Mail to: 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302